

# Adiós

NÚMERO 99 AÑO XVII

REVISTA  
DE EMPRESAS

Marzo/Abril 2013

## Valencia



## Funermostra

- 
- Cementerios británicos en Canarias. **Manuel Ramírez y Carlos Santos**
  - La Columna de Trajano. **Javier del Hoyo**
  - Madrid es una ciudad... **Javier Gil**
  - Vivir un buen morir. **Eva Luna**
  - ¡Viva Cleopatra!, la última victoria, su muerte. **Ana Valtierra**
  - La reina de las lavanderas. **Nieves Concostrina**
-



XIIª Edición

# funerMOSTRA

Feria Internacional de Productos y Servicios Funerarios



[www.funermostra.com](http://www.funermostra.com)

Tel.: +34 963 86 13 94 - Fax: +34 963 86 12 77



**FERIA VALENCIA**



## El recuerdo de Farrokh (FREDDIE) Bulsara (MERCURY)

**H**ace poco más de 21 años que murió Freddie Mercury y aún no se lo hemos perdonado. Y mucho menos le habían perdonado sus fans el hecho de que se les hurtara un lugar donde honrarle. Desde que su amiga Mary se llevara sus cenizas con la promesa de guardar el secreto sobre el lugar donde las esparciría, nada más se había vuelto a saber. Hasta que, a finales de febrero, el diario italiano "La Repubblica" publicó las fotos del sitio donde al menos ha quedado inscrito su recuerdo: una placa, confundida entre

otras muchas, adherida a un monolito del cementerio londinense Kensal Green, el mismo en el que se realizó la cremación. Queda por confirmar si en ese jardín se esparcieron las cenizas o si sólo se trata de un recuerdo, pero no queda duda de que se refiere a él, a Freddie Mercury, nacido en la isla tanzana de Zanzibar el 5 de septiembre de 1946 con el nombre de Farrokh Bulsara, y fallecido el 24 de noviembre de 1991 siendo el eminente Freddie Mercury. En sus funerales, por supuesto, **sonó "Barcelona"**.



## Todo listo para el arranque de la XII edición de Funermostra

**e**l 22 de mayo arrancará en el recinto ferial de Valencia la duodécima edición de Funermostra, la Feria Internacional de Productos y Servicios Funerarios que clausurará sus actividades dos días después, el 24. Al cierre de esta edición, el certamen presentaba muy buenas perspectivas de comercialización, con lo que los organizadores esperan al menos igualar los resultados de la edición de 2011, en la que se registró un crecimiento del 30 por cien en metros cuadrados y un aumento del 45 por cien en visitantes internacionales. Beatriz Colom, directora de Funermostra, indicó que el objetivo en esta próxima edición "es poder alcanzar estas cifras, que fueron un éxito especialmente por la gran calidad del comprador. Además, en estos momentos, ya tenemos

confirmada la participación de marcas referentes del sector funerario en nuestro país".

Funermostra 2013 reforzará también su programa de actividades paralelas. Un programa con el que cada año aporta valor añadido a la convocatoria y se refuerza como punto de encuentro de formación, información e intercambio de experiencias entre profesionales. Entre los patrocinadores se encuentra Funespaña, que a su actividad comercial añadirá una cultural con una proyección de cortometrajes facilitados por la Fundación Inquietarte, en la que se ofrecerá una visión femenina de la muerte. Además, dos conocidas profesionales de los medios de comunicación nacionales impartirán dos conferencias.

Continúa en la página 9•••

Número 99  
Marzo-Abril 2013

EDITA:  
Funespaña, S.A

DIRECTOR:

Jesús Pozo jepozo@telefonica.net

REDACTORA JEFE: Nieves Concostrina  
Coordinador de publicidad: Manuel Sanz Mulas

DISEÑO: Román Sánchez

FOTOGRAFÍA: J. Casares

COLABORAN EN ESTE NÚMERO:  
Manuel Ramírez, Carlos Santos, Eva Luna,  
Javier del Hoyo, Ana Valtierra,  
Javier Gil Martín, Alicia Misrahi, Yolanda Cruz,  
y Ginés García Agüera

REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD:

C/ Doctor Esquerdo 138. 28007 Madrid.

TELF.: 917003020 INTERNET: www.revistaadios.es

E Mail: prensa@funespana.es IMPRIME: JOMAGRAF

PRODUCCIÓN: José Luis Martín DEPÓSITO LEGAL:  
M-32863-1996

La opinión de los artículos publicados no es compartida necesariamente por la revista y/o los editores, y la responsabilidad de la misma recae exclusivamente sobre sus autores

©Candela Comunicación

©Funespaña, S.A.

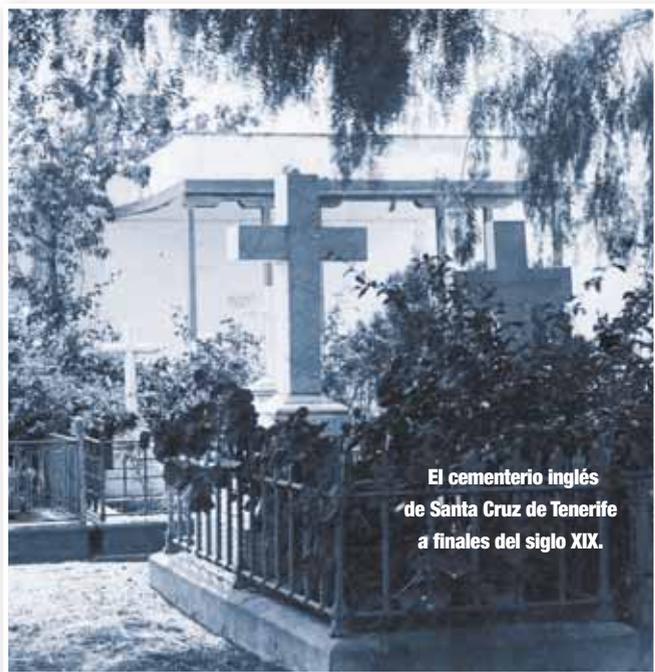
Madrid, 2013

Todos los derechos reservados

Adiós es una publicación de Candela Comunicación s.l.

Publicidad en Adiós:

Arpa Asociados: Telf: 91 597 05 78.



El cementerio inglés de Santa Cruz de Tenerife a finales del siglo XIX.



Panorámica de la zona más antigua del cementerio inglés de Santa Cruz de Tenerife. Al fondo, la capilla que se construyó después de su ampliación, a comienzos del siglo XX.

# CANARIAS La huella de la PRESENCIA BRITÁNICA en las Islas

Texto y fotos: **Manuel Ramírez**

Los cementerios ingleses de Canarias son unos de los testimonios materiales visibles de la presencia británica en el Archipiélago Canario y, sobre todo, de su concepción de la muerte y el tránsito al más allá. Un paseo por estas necrópolis y la lectura de sus epitafios, permite conocer mejor la mentalidad de aquella sociedad victoriana que vivió en tierras españolas y que, no por residir a miles de leguas de su patria, renunció a su forma de vida y, llegado el momento, a su tradicional way of death.

Podemos ver todavía los monumentos funerarios importados desde los principales talleres lapidarios de Londres, Liverpool, Manchester, Southampton. Pese a la lejanía de su tierra de nacimiento, los británicos querían descansar el resto de sus días bajo una losa o un monumento similar a los de sus paisanos que reposaban en el lugar que los vio nacer.

## Puerto de la Cruz (Tenerife)

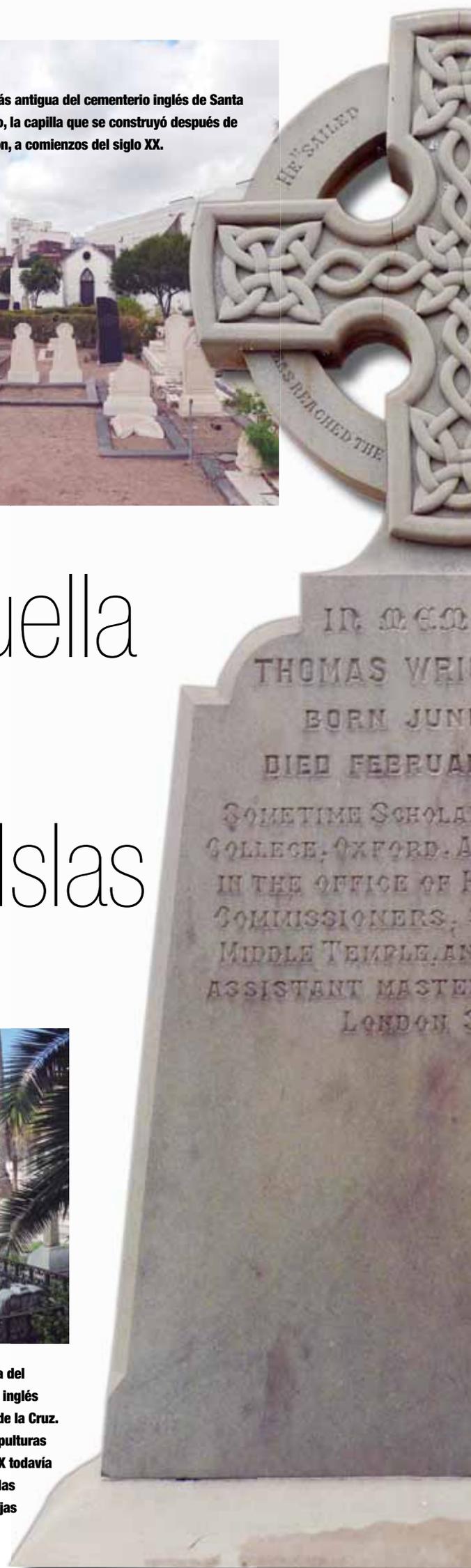
La historia del cementerio protestante del Puerto de la Cruz, entonces Puerto de la Villa



de La Orotava, se inicia en 1747. Es conocido por los habitantes de Tenerife como «la chercha», un término que también se utiliza en otras islas para referirse a los cementerios protestantes, que deriva de la adaptación al español del término anglosajón churchyard, con el que los ingleses se referían a sus necrópolis.

Se encuentra situado en pleno centro de la zona más antigua de la urbanización turísti-

**Panorámica del cementerio inglés del Puerto de la Cruz. Algunas sepulturas del siglo XIX todavía conservan las antiguas rejas que las protegian.**



## Dos pequeños continentes

Carlos Santos



**¿De verdad?** ¿De verdad no has estado nunca en Las Canarias? ¿De verdad no has catado in situ el queso majorero, el adejero, las papas con mojo, la quesadilla herreña,

la vieja guisada, las lapas a la plancha, los churros de pescado, los alfonsinos? ¿De verdad no has brindado sobre el terreno con los vinos que ya elogiaba Shakespeare, hace siglos? ¿Y a qué esperas? ¿Y a qué esperas para volver, si ya estuviste en las islas y las recuerdas con nostalgia?

Hace unos años, un editor inteligente quiso pagarme en especies un trabajo:  
-Te mando de viaje donde elijas: Bali,



**Cementerio inglés de Santa Cruz de Tenerife. Muchas sepulturas han sido destruidas por los actos vandálicos que, hasta hace unos años, se producían en el interior del recinto.**

**Estela funeraria de la sepultura del británico Thomas Wright Haddon, fallecido en 1899. En la circunferencia que rodea la cruz celta se lee: "Navegó con seguridad y recaló en las Islas Afortunadas".**

**El Flamboyán es un árbol que alegra la vida a los canarios y que se puede encontrar siempre pagado a la costa.**

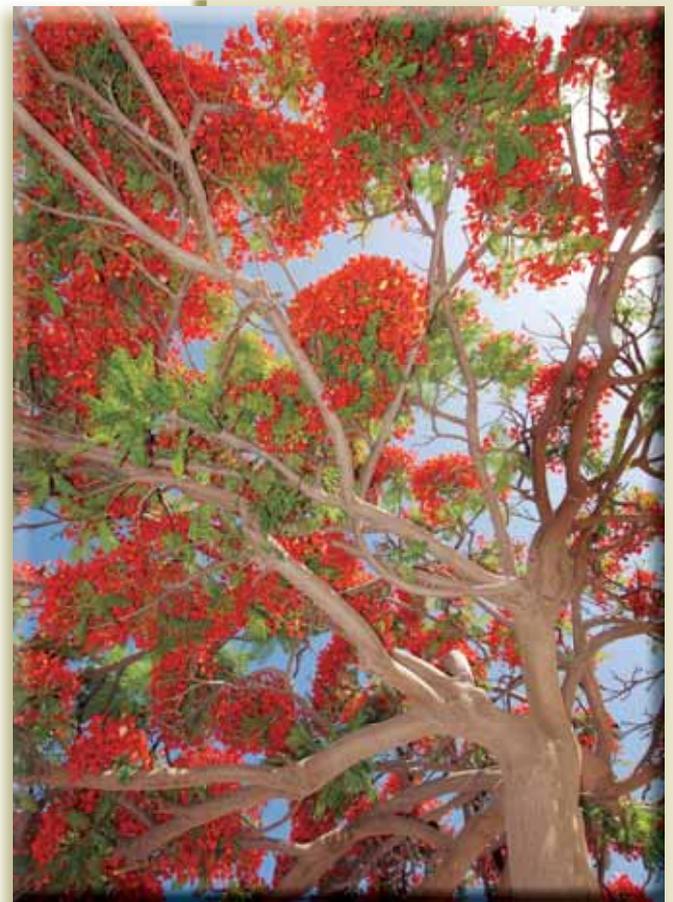


Foto: Jesús Pozo

ca del Puerto de la Cruz, hoy rodeado de hoteles y complejos de apartamentos. El recinto alberga abundantes sepulturas en las que yacen algunos miembros de la comunidad extranjera de la isla que fallecieron en el antiguo Puerto de la Orotava. Las más antiguas que se conservan en la actualidad, corresponden a la segunda mitad del siglo XIX. La mayoría de ellas proceden de las Islas Británicas, o incluso de algún taller parisino, pero muchas fueron realizadas por talleres locales, entre los que destacan el de M. F. Díaz y el de E. Wiott.

En la «chercha» del Puerto de la Cruz fueron enterrados también algunos masones, ante la negativa de las autoridades religiosas de la época para permitirles su entierro en el camposanto católico. El caso más conocido es el del masón Andrés Hernández Barrios, fallecido en 1880, cuyo entierro en la necrópolis protestante originó un enfrentamiento con la comunidad británica del Puerto de la Cruz, cuyos ecos llegaron al Ministerio de la Gobernación. Unos años antes había sido enterrado en el mismo cementerio otro hermano

Cancún, Tailandia, Punta Cana...

-¿Y Lanzarote? ¿Podría ir a Lanzarote? - Le pregunté

**Lanzarote** era la única isla canaria que aún no había pisado. Aquel pago en especies, una vez sobrepuesto de la sorpresa el editor, me sirvió para confirmar que, como destino turístico, no tiene nada que envidiar a Bali, ni a la República Dominicana ni a Tailandia ni a Cancún. Lanzarote es una isla única, exótica, inolvidable: como todas las Islas Canarias. La de La Palma, que aparece en los catálogos



Estela funeraria del comerciante londinense Thomas Clarke, fallecido en marzo de 1888. El deterioro de la piedra impide leer parte de su epitafio.



Entrada al recinto del cementerio inglés del Puerto de la Cruz, situado en pleno centro de la actual urbanización de esta localidad turística de la costa norte de Tenerife.



Panorámica de la zona más antigua del cementerio inglés de Las Palmas de Gran Canaria. Destaca el espacio funerario familiar de uno de sus impulsores, el comerciante de origen escocés Thomas Miller.

de la Logia Esperanza de La Orotava, aunque su sepelio no originó tanta controversia. Todavía se conserva la modesta losa funeraria en basalto que cubre su sepultura, sin ningún elemento simbólico que aluda a su condición de masón. El epitafio, labrado en capitales de esmerada ejecución, sólo indica su nombre, la edad a la que murió y que era Licenciado en Medicina y Cirugía.

### Santa Cruz de Tenerife

Por iniciativa de los cónsules británico y holandés, en 1830 se solicita permiso para adquirir unos terrenos a las afueras de la capital, junto al recién construido cementerio católico de San Rafael y San Roque, en el que se extendería el cementerio protestante. No sería hasta 1837 cuando se produciría el primer enterramiento, aunque la mayoría de las sepulturas que se conservan actualmente co-

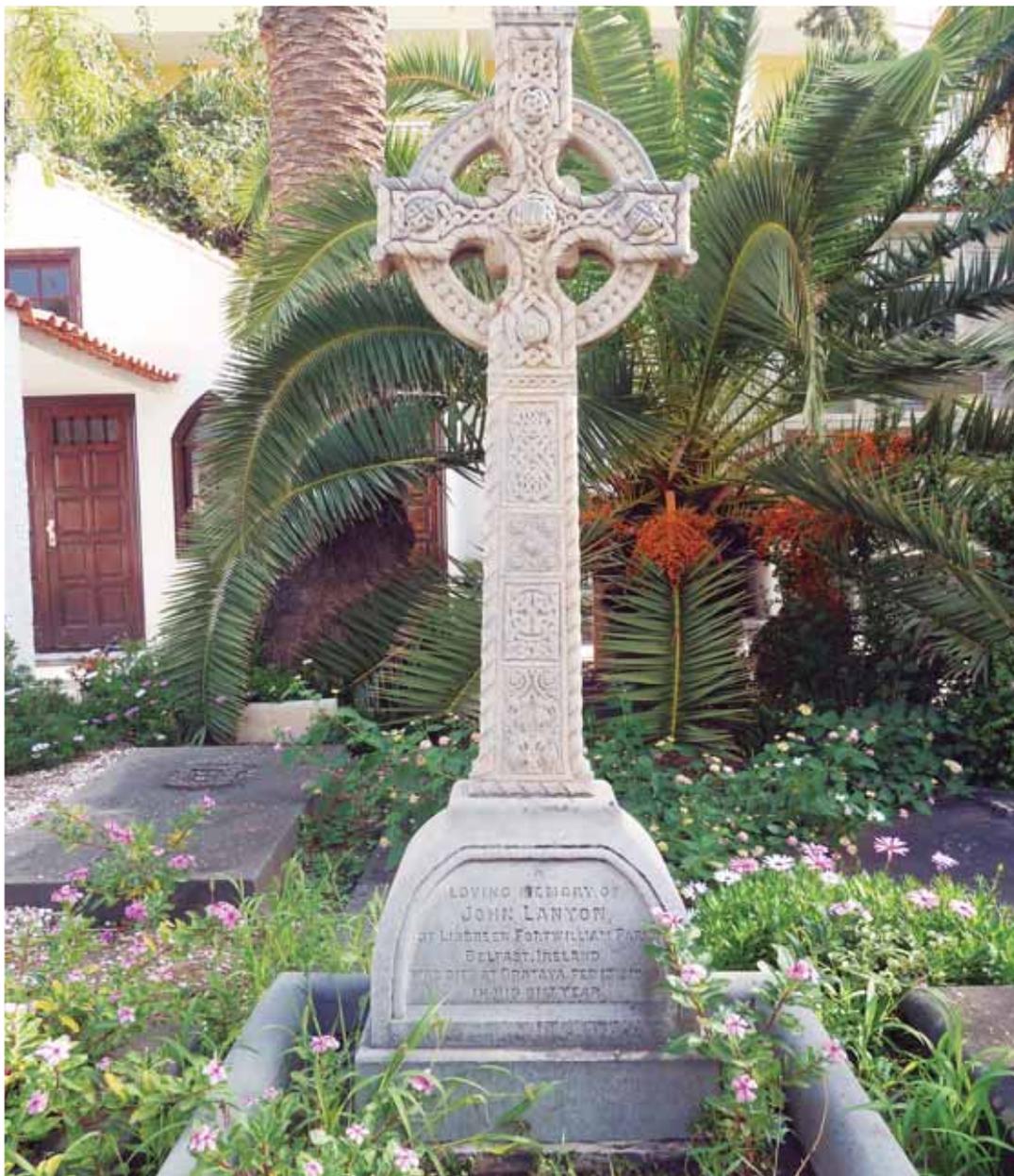
**Manuel Ramírez Sánchez** es profesor titular de Ciencias y Técnicas Historiográficas en la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, en cuya Facultad de Geografía e Historia imparte docencia desde hace veinte años. Actualmente está realizando un libro sobre los cementerios ingleses de Canarias, que será publicado antes del verano. Su interés por los cementerios históricos tiene su origen en su formación como estudioso de las

inscripciones, sobre todo de época antigua, a las que ha dedicado numerosos trabajos. Desde hace varios años organiza visitas guiadas, en colaboración con el Vicerrectorado de Cultura y Deportes de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, que tienen gran aceptación entre la comunidad universitaria y público **en general**.

Más información en <http://www.manuelramirez.es/>

rresponden a la segunda mitad del siglo XIX. Fue ampliado en 1906 y, después del cierre del cementerio católico, fue definitivamente clausurado. Desde entonces permanece casi desconocido para muchos santacruceros y para la mayoría de los canarios, que ignoran la existencia de un cementerio inglés en pleno centro de Santa Cruz de Tenerife.

Pese a ser declarado Bien de Interés Cultural con categoría de Monumento en julio de 2006, el cementerio ha sido objeto de numerosos actos vandálicos, que han obligado al Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife a instalar cámaras de visión nocturna, conectadas con la Policía Local, para evitar más intrusiones de los jóvenes de las barriadas limítrofes en el recinto. Pocas estelas y cruces han sobrevivido en pie a estos actos vandálicos. Y algunas de las inscripciones antiguas del recinto han sido gravemente dañadas. Si



a ello unimos que el mal de la piedra ha afectado a algunas estelas, podemos imaginar el grave daño que ha sufrido esta parte del patrimonio material de la presencia británica en Canarias.

La mayoría de las sepulturas corresponden a destacados miembros de la colonia británica de la isla, algunos de cuyos descendientes terminaron por casarse con

destacadas familias de la burguesía local. Así, por ejemplo, podemos ver la tumba de Charles Howard Hamilton Edwards, nacido en 1849 en el seno de una conocida familia británica asentada en la isla, que se casó con Carmen Monteverde Cambreleng. Ella falleció cuatro años antes que él y fue enterrada en el cementerio católico de San Rafael y San Roque, a escasos metros del lugar en

**Monumental cruz celta sobre la sepultura de John Lanyon, natural de una localidad cercana a Belfast, en Irlanda del Norte.**

como una de las más bellas del mundo. La del Hierro, a la que da especial atractivo sus 900 volcanes. La de Fuerteventura. La Gomera... Pero como no se trata de hacer una enciclopedia, sobrevolemos al menos las dos más grandes que son además las mejor comunicadas. Tenerife y Gran Canaria: dos pequeños continentes.

**Tenerife** es inagotable en todos los sentidos pero sobre todo en dos: la naturaleza y el gusto. Desde el Bar Playa, en el Roque de las Bodegas, donde hacen el mejor pulpo frito del mundo conocido, hasta el chiringuito El Burgado, sobre la playa de Buenavista del Norte camino ya de punta de Teno, en otro extremo de la isla, pasando por los kioscos de Garachito, ciudad preciosa donde, curiosamente, no lograrás que te pongan una copa de vino de la vecina Icoz de los Vinos:

-Por copa solo tenemos Rioja o Ribera... ¡No querrá que le abra una botella!

Visita obligada al Teide, claro. O visitas, en plural, porque el parque nacional de las Cañadas del Teide admite muchas visitas, sobre todo para espíritus caminantes o fotográficos. Aunque Tenerife ofrece también opciones menos concurridas y muy gratas como explorar Las vueltas de Taganana o cualquier otra de las sendas que discurren entre laurisilva por el Parque rural de Anaga. Santa Cruz, la capital, es un buen lugar para instalar el cuartel general. De día, recorrido por la isla; tarde y noche, recorrido por sus tabernas. Ramón, frente a la plaza de toros, muy clásica y con productos de alta calidad. Nelson, ya en otro estilo, junto al Barranco de Santos y la iglesia de la Concepción. El Puntero, en pleno centro comercial, que parece de otro tiempo y es una de mis visitas tinerfeñas obligadas... como la calle de La Noria, donde tienen su sede alguna de las asociaciones carnavalescas más antiguas y hay bares con terraza muy concurridos: El Porrón, el Marqués de la



HYGECO España SA - Avda. Abat Marcet, 43 - Edificio Steel, 1a Planta Oficina 5ª - 08225 TERRASSA (Barcelona)

TEL : 93 736 96 80 - FAX : 93 736 96 82

Hygeco España forma parte del Grupo "de Facultades"

www.hygeco.com - shop.hygeco.com

el que, en 1910, Charles descansaría junto a sus padres y otros miembros de la familia Hamilton. Entre ambas tumbas se interponía el muro que separaba ambos cementerios, pero éste fue derribado varias décadas más tarde, uniendo ambos recintos con una sencilla escalera realizada en basalto. Una buena muestra de la buena convivencia entre ambas religiones en unas islas en las que, desde el siglo XVI, ha vivido de forma constante una nutrida colonia extranjera.

### Las Palmas de Gran Canaria

La ciudad de Las Palmas de Gran Canaria acogía, en el siglo XIX, la mayor comunidad de residentes británicos de las islas, como consecuencia de la actividad comercial y naviera generada tras la construcción de su nuevo Puerto de La Luz. Durante los siglos anteriores, los miembros de las nacionalidades de religión protestante que fallecían en la capital eran enterrados fuera de las murallas de la ciudad, en las arenas situadas junto a la costa. Pero en 1834 obtuvieron autorización para establecer su propia necrópolis. Escogieron para ello un apartado lugar, a varios kilómetros de distancia del cementerio católico de Vegueta. Sin embargo, el crecimiento que experimentó la ciudad a comienzos del siglo XIX terminó por engullirla y en la actualidad éste permanece en activo en plena barriada de San José.

Entre las sepulturas destaca el monumento dedicado por Thomas Miller a la memoria de su esposa María Vasconcellos y de sus tres hijos pequeños, fallecidos en junio de 1851 en el transcurso de la epidemia de cólera que asoló la capital grancanaria, así como a dos hijos, fallecidos a edad infantil unos años antes, en 1842 y 1845. En la parte superior del

monumento, realizado en piedra caliza y granito, adosado a la primera pared norte del recinto, reza la siguiente dedicatoria: Erected by Thomas Miller, merchant of this city, in memory of the departed members of his family.

En la zona más moderna del cementerio se conserva una modesta tumba cuya lápida, sin embargo, permite reconocer el enterramiento de Rotha Berly Lintorn Lintorn-Orman, fundadora de los «British Fascists» quien, después de verse obligada a abandonar Gran Bretaña, residió en Gran Canaria durante unos meses, hasta que murió en la isla en marzo de 1935. Su epitafio, que cubre la práctica totalidad



de la parte superior de la lápida, destaca su actividad en la I Guerra Mundial, como conductora de una ambulancia en Serbia entre 1916 y 1917, y como commander de una ambulancia de la Cruz Roja en Londres entre 1917 y 1918.

Es una más de las muchas historias que encierran los cementerios ingleses de Canarias, las Islas Afortunadas de benigno clima a las que muchos ingleses llegaron para recuperarse en sus hoteles y balnearios de alguna enfermedad y que, a la postre, se convirtieron en su residencia definitiva para la eternidad.

**El cementerio inglés de Santa Cruz de Tenerife a finales del siglo XIX. Varias de las inscripciones que aparecen en la fotografía ya no se conservan, particularmente las que estaban sobre el muro.**

*Procedencia de la Fotografía: Fondo de Fotografía Histórica de la FEDAC, Cabildo Insular de Gran Canaria.*

Noria, los Reunidos, el Lagar... Puestos a cenar sentados, La Buena Vida, frente de la sede de la Afilarmónica ni fu ni fa, donde tratan la cocina canaria con gusto muy actual. Si la quieres con el gusto de siempre, La Hierbita, junto a la calle Imeldo Serís, la del tranvía: pabellón caribeño, ropa vieja, papas negras con mojo... No lejos de Santa Cruz, en el barrio pesquero de San Andrés, junto a la popular playa de Las Teresitas, hay restaurantes con pescado fresco muy interesantes como El Rubí. Tampoco cae muy lejos, por la estupenda autovía, el Puerto de la cruz, con locales muy agradables como Terraza Payaya.

**¿Y Gran Canaria?** Otro pequeño continente cuyo interior ofrece también paseos muy agradables, poco frecuentados o simplemente desconocidos por los turistas. Prueba a bajar a la costa por alguno de los caminos reales, utilizados por los agricultores desde hace siglos. Recorrer uno de esos caminos es una manera distinta de ver la isla y esta observación vale para todas las Canarias: no te quedes en la piscina o en la playa del hotel. Lleva las deportivas o las botas. Camina por los montes, los valles, los volcanes; piérdete por las ciudades, entre en las iglesias, las tascas, los mercados...

En las Palmas de Gran Canaria, sin ir más lejos, es imprescindible pasear por La Vegueta donde están La Catedral y las Casas Consistoriales junto con otros edificios históricos, museos y casas de arquitectura tradicional. De día, no dejes de visitar su mercado, de 1854; de noche, no dejes de visitar sus bares: El Herreño, de toda la vida, las 7 Viejas, la Recova Vieja, Macabeo, la Verónica... Muchos eran antes almacenes de aperos para labranza. Imprescindible también comer junto al mar en Casa Carmelo o algún otro local de Las Canteras. Y, ya de regreso al centro, una copita en el Café del hotel Madrid, donde dejó Franco una cuenta sin pagar cuando voló a la península con pésimas intenciones... Pero eso es **otra historia**.



iberataud.es  
Asociación Española de Fabricantes de  
Alucidos de Madera y Derivados



**fedelsur**  
féretros del sur, S.L.



Ctra. Aguilar-Puente Genil, Km. 10, 14500 Puente Genil-Córdoba.  
Tlf: 0034 957606265 Fax: 0034 957606239  
web: [www.fedelsur.com](http://www.fedelsur.com), mail: [info@fedelsur.com](mailto:info@fedelsur.com)

**Sensibilizados con la Ecología,  
nuestros productos son fabricados,  
exhaustivamente, según las normas  
Medio-ambientales exigidas.**

**Cuidemos nuestro Planeta** 

## Todo listo para el arranque de la XII edición de Funermostra

••• viene de la página 3

Con esas actividades Funespaña apuesta decididamente por realizar actividades culturales fuera del recinto de Funermostra. Para esto se ha llegado a un acuerdo con el Ayuntamiento para realizar las actividades de cine y conferencias en un conocido y céntrico espacio cultural de la ciudad. Las actividades externas organizadas por Funespaña, que se realizan por primera vez en la historia de Funermostra, se podrán conocer y seguir en [www.revistaadios.es](http://www.revistaadios.es).

Mémora, otro de los patrocinadores, tiene previsto organizar un simulacro de catástrofe con víctimas múltiples en el recinto ferial, donde se podrá conocer in situ la compleja logística y la forma de actuar de los expertos en estos casos gracias al montaje de un tanatorio **de campaña**.



El recinto ferial de Valencia acogerá entre el 22 y el 24 de mayo la duodécima edición de Funermostra.

# La norma de CALIDAD DE ATAÚDES se renueva

El pasado 9 de enero de 2013 se conoció la versión revisada de la Norma UNE 190001, que sienta las bases de una nueva norma común europea y después de más de un año de intensas reuniones y trabajo en Aenor, la entidad legalmente responsable del desarrollo de las normas técnicas en España. Bajo la secretaría de Panasef, el Comité Técnico de Normalización CTN 190 y Servicios Funerarios y Gestión de Cementerios, el grupo de trabajo encargado de la revisión de la norma ha estado integrado por fabricantes, empresas de servicios funerarios, asociaciones y, entre otros, representantes de la Administración.

Esta norma española, complementada con otros documentos, será la base para la creación en el futuro de una normativa de ataúdes

**Se han reducido a tres las clasificaciones, siguiendo criterios de funcionalidad, composición y tamaño**

única y común a todos los países europeos.

Las normas son documentos vivos y dinámicos y así, tras cuatro años de funcionamiento de la UNE 190001, el sector, unido ahora en torno a Iberataud, la Asociación Española de Fabricantes de Ataúdes de Madera y Derivados, ha considerado necesaria su renovación. La nueva versión tiene un enfoque más práctico: se han eliminado clasificaciones innecesarias, se han ajustado determinados requisitos conforme a las necesidades del mercado actual y se han introducido algunos criterios que distinguen a los ataúdes ecológicos.

Más concretamente, se han reducido a tres las clasificaciones, siguiendo criterios de funcionalidad, composición y tamaño; se han incorporado algunos cambios en los elemen-

tos estructurales (la caja) y no estructurales (ornamentos, asas, recubrimientos...) relativos a ciertas propiedades de los materiales, como por ejemplo la humedad, la densidad, los sistemas de unión, la resistencia a la tracción o la curvatura admisible.

Otra de las novedades es la incorporación de una serie de características para tratar de categorizar los ataúdes ecológicos. El primer requisito es que todos los materiales empleados para su fabricación deben de ser respetuosos con el medio ambiente en todo el ciclo de vida del producto, combustibles, degradables y/o biodegradables. Todas las arcos (genéricas y ecológicas) deben cumplir una serie de características mecánicas, que se concretan en tres tipos de ensayos: de resistencia de las asas funcionales, de resistencia a caídas de pesos sobre el fondo y de resistencia a caídas repetitivas.

Publicada ya la norma de características técnicas de los ataúdes, los esfuerzos del comité CTN 190 se centran ahora en la actualización de los citados métodos de ensayo, recogidos en la Norma **UNE 11030:1993**.



## Facultatieve Technologies

Equipos de Cremación e Incineración

















Facultatieve Technologies Ibérica - Avda. Abat Marçat, 43 - Edificio Steel, 1a Planta - Oficina 5ª - 08225 TERRASSA (Barcelona)

TEL : 90 243 54 55 - FAX : 93 735 84 31

Facultatieve Technologies Ibérica forma parte del Grupo "de Facultatieve"

[www.facultatieve-technologies.com](http://www.facultatieve-technologies.com)

# Lourdes Bernal

Concejala de Cementerios de Valencia

“Este es un trabajo muy agradecido que se transforma en una GRAN SATISFACCIÓN”

Texto y fotos: **Jesús Pozo**

**Lourdes Bernal** Sanchis es la responsable de los siete cementerios públicos que hay en la ciudad de Valencia. Está en Twitter y Facebook y se identifica con todas sus responsabilidades en el Ayuntamiento de Valencia: “Concejala de Sanidad y Consumo, Laboratorio Municipal, Contaminación Acústica, Cementerios, Playas y Parques y Jardines”. Admiradora de su alcaldesa, Rita Barberá, que la casó en el año 2009, asegura que le dio las gracias cuando en su segunda legislatura con responsabilidades de gestión le volvió a ofrecer la gestión de los cementerios valenciano. Esta podría ser su declaración de intenciones para los próximos años: “Durante muchos años los cementerios han sido un lugar en el que siempre nos hemos ocupado de que siempre hubiera nichos para todo el mundo; que estuvieran en condiciones, pero en los que siempre ha faltado ese toque de arte y de cultura; de querer al cementerio y, por tanto, de perder ese morbo tan recurrente que nos impide poder venir a pasear en tranquilidad. Con esa idea hemos ido trabajando”.

Como la mayoría de los políticos o gestores de estos espacios municipales, no tenía ninguna relación con el sector funerario. Reconoce que como la mayoría de los habitantes de la ciudad, los visitaba el Día de Difuntos y poco más. “Comencé siendo asesora durante cuatro años en la delegación de Cementerios antes de que la alcaldesa me ofreciera la concejalía. Pero antes de eso no tenía ninguna vinculación. Lo que ha ocurrido es que conforme lo he ido conociendo, lo quiero más. He ido aprendiendo muchas cosas, conociendo a las personas de este mundo y me he dado cuenta de que este trabajo es muy agradecido. Cuando puedes ayudar a una persona en el momento en el que ha fallecido un familiar o una persona querida, eso se transforma en una gran satisfacción. Y ahora hasta me molestan los chistes fáciles que se hacen con los que trabajamos en este ámbito”.

También resalta que es un trabajo, a veces incomprendido e injusto en su visualización exterior. “Ya sabemos que si todo va bien nadie se



queja, pero si hay un mínimo error es una gran queja. Por eso nos exige mucho y debemos estar muy encima. Pero también puedo decir con satisfacción que, cuando la alcaldesa me propuso otra vez para la concejalía de Cementerios, le di las gracias. Me gusta y se pueden hacer muchas cosas como, por ejemplo, el hacerlos todos accesibles. Para mí este trabajo es un privilegio porque además está bien respaldado por la alcaldesa de Valencia, pero he de decir que, fundamentalmente, tengo un gran equipo de personas que son los que hacen que funcionemos tan bien”.

### Un barrio con vida

Define el cementerio como un barrio con vida y afirma que hay involucrase para que este trabajo no sea solo disponer de nichos en el cementerio para que se entierren las personas.

**Lourdes Bernal sobre la tumba del pintor valenciano Sorolla, en el Cementerio General de Valencia.**

“Por ejemplo, me gustaría resaltar que hemos puesto en funcionamiento un nuevo registro que se inauguró para facilitar cualquier información que se haya necesitado a raíz del asunto de los niños robados. Detectamos que había una demanda de información en nuestros archivos y hemos desarrollado un nuevo servicio que ya se ha puesto a disposición del ciudadano para cualquier otro trámite, y nos lo han agradecido mucho. Tratamos de realizar un trato personalizado y ágil en la tramitación. Para eso, las oficinas están abriendo todos los días del año y todas las personas que trabajan aquí tienen una especial sensibilidad porque saben lo importante que es el servicio que están prestando a los ciudadanos”.

Pero también considera que la cultura y el arte van estrechamente unidos a la gestión del cementerio. “Nos llamaba mucho la atención

**“Cuando puedes** ayudar a una persona en el momento en el que ha fallecido un familiar o una persona querida, eso se transforma en una **gran satisfacción”**

que cuando salimos fuera de España se visitan los cementerios y no pasa nada, no hay ningún problema. Sin embargo, parece que en España nos cuesta más. Cuando pusimos en marcha aquí en Valencia una ruta turística y cultural por el Cementerio General, pensamos que el perfil de personas que nos iban a visitar, sería gente más bien mayor, de avanzada edad. Nuestra sorpresa ha sido que, conforme la ruta ha sido más conocida, ha venido mucho profesor y estudiante universitario y mucho turista. Esto nos ha animado a realizar más rutas”.

**Cultura, arte y turismo**

Tanto se han animado y tan bien les ha resultado la experiencia que “estamos pendientes de firmar un convenio con la Universidad Politécnica para que los estudiantes puedan hacer prácticas de arte funerario aquí en el cementerio. Esto, además, sería una forma de ayudarnos mutuamente porque hay muchos panteones, por ejemplo, que en su momento la familia que lo construyó lo podía mantener y ahora les resulta muy difícil. Por eso queremos plantear la posibilidad de que sean los estudiantes los que con sus prácticas oficiales puedan, al mismo tiempo, resolver ese problema y así poder mantener el patrimonio artístico que albergan los cementerios. Eso sería maravilloso”.

Y de la teoría a la práctica. Asegura Lourdes Bernal que “los visitantes de la ruta cultural y turística al principio eran entre 20 o 30 personas pero, a día de hoy, ya podemos decir han pasado más de 4000 personas. Y conforme se va conociendo quieren venir más”.

Insiste en que se diga que en Valencia hay seis cementerios más, además del General y que en todos ellos se puede encontrar una mezcla de tradición y modernidad: “Cualquiera de los cementerios periféricos tienen un encanto especial. En ellos es como si estuvieses en un pueblo”, dice.

Aunque se declara una apasionada de su trabajo también reconoce que hay que man-

**“Los visitantes** de la ruta cultural y turística al principio eran entre 20 o 30 personas pero, a día de hoy, ya podemos decir han pasado más de **4000 personas”**



**Lourdes Bernal y el jefe de servicio de los cementerios valencianos, Fernando Garrigós, junto a una escultura de Benlliure en un panteón del Cementerio General.**

tener unos límites: “A la hora de realizar actividades novedosas en los cementerios, sin embargo, tenemos que ir con cuidado. Hay que transmitir a los visitantes y a los ciudadanos que en ningún momento se debe faltar al respeto ni se puede herir sensibilidades. Por eso, considero, que si un proyecto tiene claro esas dos premisas, nosotros estamos dispuestos a ponerlos en marcha”.

Y para muestra un botón. “Quiero poner en marcha un proyecto de préstamo de libros porque creo que mucha gente vendría a leer aquí. El cementerio es un lugar maravilloso para actividades como esa”. Piensa que hay desterrar

los mitos que han rodeado tradicionalmente a estos lugares y que el cine y la literatura históricamente han potenciado: “Soy de las personas que piensa que el miedo no se tiene que tener a los muertos sino a los vivos. Aquí, en el cementerio, lo que hay, sobre todo, es tranquilidad y paz. Tenemos que transmitir esa sensación a la gente; que pueden venir al cementerio simplemente a estar, a ver a sus seres queridos”. Y es consciente de que hay más: Además, aquí está la historia de Valencia y se puede conocer a las personas que han hecho por esta ciudad muchísimo. Por eso, precisamente, queremos abrir el cementerio a los colegios. Este no es un lugar para hacer sicofonías; es un lugar de arte puro, un museo al aire libre”.

Y pone otro ejemplo: “El 1 de noviembre pasado hicimos aquí una exposición fotográfica muy buena que fue un homenaje a los escultores valencianos. La vamos a llevar a Funermostra”. La actividad fue una exposición con paneles que se instaló a la entrada del cementerio con una completa información sobre cada una de las importantes esculturas que hay distribuidas por el recinto. La llevarán a la próxima feria que el sector celebra en Valencia del 22 al 24 de mayo próximo: “Funermostra es una feria extraordinaria. A pesar de que lo que llama la atención de los medios de comunicación es su supuesta connotación morbosa con la muerte, sin embargo, el sector y, por lo tanto la feria, está haciendo muchísimo por cambiar y normalizar esa visión”. Y resalta una iniciativa del sector funerario que le ha parecido muy buena. “El sector es consciente de la crisis económica e intenta poner remedio. Y esto nos gusta mucho. Funermostra demuestra en cada edición una gran creatividad y con una gran concienciación por el medio ambiente, por la búsqueda de mejores servicios para atender persona en un momento muy difícil... creo que es una feria que tiene que ser todavía más apoyada y que tiene que tener **más visitantes”**.

# Madera de líder



En Hijos de Luis Chao Sobrino nos dedicamos al sector maderero desde hace más de un siglo. Por eso somos líderes, porque cien años de dedicación y experiencia nos han llevado a tallar, mediante la más alta tecnología, las mejores arcas fúnebres. Y es que sólo quien tiene madera, puede ser líder.



www.hijosdeluischaosobrino.com | comercial@hijosdeluischaosobrino.com  
Barrio Estación, s/n. 32400 Ribadavia (Orense). Tels.: (988) 47 00 75 / 47 00 76

# Mundo funerario EXCÉNTRICO



La “tumba clavo” en el centro del edificio y labores de exhumación cuando finalmente se decidió desalojar a los cuatro difuntos.

**P**rimero se hizo famosa la “casa clavo” de Wenling (China), aquella vivienda que quedó aislada en mitad de una enorme autopista con cuatro carriles de ida y otros cuatro de vuelta, porque los propietarios se negaron a aceptar la indemnización que el gobierno les daba por la expropiación. Y después le llegó el turno a la “tumba clavo” de Taiyuan, famosa por una razón similar: la familia

## La “tumba clavo” de China

del difunto no aceptaba la compensación económica que le ofrecía una promotora que construye un complejo residencial por desalojar a los cuatro difuntos y llevárselos a otro cementerio. Es el precio del salvaje y deshumanizado avance de la construcción en China. Y al igual que

los propietarios de la “casa clavo” acabaron por ceder porque la vida sería insoportable entre el infernal tráfico sin ni siquiera un paso de cebra que les permitiera salir de casa, la familia que defendía su “tumba clavo” aguantó lo que pudo mientras veía crecer un enorme edificio

alrededor de aquel surrealista túmulo de tierra que sostenía la sepultura. Los promotores no tenían intención de frenar el plan previsto. Finalmente, el 18 de diciembre de 2012, los propios obreros de la constructora extrajeron los restos y los trasladaron porque la familia, que se había comprometido a hacerlo en cuanto se diera “una fecha propicia” para ello, no terminaban **de decidirse**.



## Un cementerio flotante para desahogar Hong Kong

**U**n estudio de arquitectura chino ha presentado un proyecto de cementerio flotante que recorrería con su carga difunta la costa de la superpoblada Hong Kong. La empresa Bread Studio propuso la creación de este cementerio flotante diseñado como una solución a la escasez de espacio. La estructura tendría una pared giratoria de 370.000 nichos para cenizas. “Los arquitectos siempre piensan en la vida para diseñar edificios, pero no muchos piensan en la muerte”, dijo Benny Lee, diseñador en Bread Studio. “Estaba viendo la tele y vi a un grupo de personas alentadas por el gobierno para esparcir las cenizas de sus seres queridos en el mar y me di cuenta de que el barco que utilizaban para transportar a la gente era muy pequeño. Pensé,

¿por qué no hacer que el barco sea más grande, mejor y más agradable para las familias?”. El proyecto también cuenta con instalaciones para sus visitantes y que puedan cumplir con los rituales chinos que implican llevar alimentos al cementerio. “El diseño también se centra en zonas verdes con jardines de bambú, algo que no se ve en los cementerios de piedra en Hong Kong porque simplemente no hay espacio”, dijo Lee. La estructura es ecológica —su pared giratoria estaría alimentada por energía de las mareas. Esto permite que las paredes roten alrededor de la pista dando a todos los nichos las mismas oportunidades para la mejor posición en el crucero, un aspecto importante del feng shui — el arte de la colocación prominente en la **cultura china**.

## El difunto quería una última “burger”

**D**avid S. Kime Jr. mataba por una hamburguesa. Y también se moría por ellas. Tenían que ser las de su hamburguesería favorita, su querido “Burger King” de West York (Pensilvania, EEUU), donde no faltaba ni un solo día para ingerir su ración de colesterol. Rechazaba comer en casa de su hija Linda Phiel porque las comidas a base de brócoli y los menús sin salsas ni grasas no le seducían. David S. Kime solía decir que la lechuga que había en su whooper ya le suministraba la necesaria cuota de verdura. Hasta que le llegó su hora.



Sus últimas voluntades eran muy claras: antes de que le enterraran, el cortejo tenía que pasar por el “Burger King” para llevarse a la tumba su última hamburguesa. Y cumplieron: en un último homenaje a su padre,

su familia decidió concederle su última voluntad y organizar un cortejo fúnebre que fuera a por su último whooper. El coche fúnebre que llevaba el cadáver de Kime encabezó su procesión un sábado a finales del pasado enero por el servicio en auto del “Burger King” para una última

hamburguesa, que fue colocada encima de su féretro en el cementerio. La gerente del restaurante Margaret Hess dijo que Kime fue un cliente leal “hasta el final”. Los empleados prepararon 40 hamburguesas para la procesión funeraria. El único que no se la comió fue David. S. Kime. Descanse **en paz**.

**PROTECCIÓN FAMILIAR ALMUDENA**

El seguro tradicional de decesos,  
adaptado a las necesidades de hoy



**Rumbo a su tranquilidad**

[www.almudenaseguros.es](http://www.almudenaseguros.es)



Foto: Chema Moya

Mar López,  
presidenta de la  
fundación.

# VIVIR

Texto: **Eva Luna**

**E**l titular no es mío. Se lo he robado a una fundación así bautizada que despierta en mí una tremenda curiosidad. ¿Se puede morir bien? Eso significa entonces, que también se puede morir mal... ¿Acaso morimos mal?, ¿podemos aprender a morir?, ¿pero cómo?, ¿por qué tiene que existir una fundación que nos enseñe?, ¿por qué, si la muerte es tan natural como la vida misma...?, ¿qué le lleva a alguien a dedicar su propia existencia a enseñar a morir a la gente?

“Cuidado”, responde la presidenta de la Fundación “Vivir un Buen Morir”, Mar López, a la última de mis preguntas: “Yo no enseño a morir, eso no se puede enseñar”. Pero lo cierto es que esta mujer vitalista pero pausada, ha dedicado más de la mitad de su vida a leer, pensar y actuar en torno a la muerte. Y habla de ella con especial serenidad, naturalidad y en ocasiones, hasta entusiasmo; no como hace el común de los mortales: “La muerte es un tema incómodo, es como mentar la ‘bicha’; sabemos que existe pero pensamos que es como algo teórico, algo a evitar, como una anomalía, un error. Estamos en una sociedad en la que se la niega, no nos educan para afrontarla como algo natural. Rechazamos la muerte y eso no es inteligente en personas adultas, no se entiende. Estamos inmersos en unas actitudes insanas frente a la muerte, que se vive como un fracaso”, concluye.

## El documento de voluntades anticipadas

**U**na de las virtudes que distingue a la fundación Vivir un Buen Morir es saber escuchar los deseos de las personas que se encuentran al final de su vida. Ellos son los protagonistas, y son ellos los que deben decidir cuáles son sus necesidades en esos instantes tan delicados de la vida, cuando están a punto de abandonarla. Pero, ¿qué ocurre cuando esa persona no puede comunicarse y su vida, por tanto, está en manos de los demás?. Para eso está el Documento de Voluntades Anticipadas, unos

formularios que debemos rellenar estando vivos y sanos, insisten desde la fundación: “Es uno de nuestros objetivos, difundir, enseñar a preparar y hacer valer el Documento de Voluntades Anticipadas que se puede cambiar tantas veces como uno quiera. Además, si cuando uno esté muriéndose puede hablar, siempre va a prevalecer lo que diga, antes que lo que esté escrito; pero si no puedo hablar ni expresarme, lo que está escrito prevalece y eso va a descargar de

culpa a la familia, los médicos, enfermeras y demás responsables sanitarios. En cada comunidad existe un registro de voluntades anticipadas. Eso significa que va a figurar en tu historia clínica y que tu médico de cabecera sabrá que está ahí. Si padeces una enfermedad grave tienen la obligación de consultarlo siempre que esté registrado.

En este documento se puede dejar constancia de cómo quieres ser tratado en el caso de no poder expresar tu voluntad sobre la atención

sanitaria a recibir: si deseas o no que se te apliquen las medidas de soporte vital cardiorrespiratorio, fármacos o alimentación artificial que sólo estén dirigidos a prolongar tu supervivencia; si quieres que alguien sea tu representante en caso de duda en la interpretación de tu proyecto vital y quién deseas que le sustituya en caso de fallecimiento de este; si deseas un cambio de profesionales, en caso de que los que te atiendan aleguen motivos de conciencia para no actuar

según tu voluntad; y también puedes dejar constancia de si quieres ser inhumado, incinerado o donado a la ciencia. Es, al fin y al cabo, la forma de hacer valer tu voluntad, hasta el final de tus días.

Según asegura Mar López todos consideramos que el Documento de Voluntades Anticipadas es lo que hay que hacer, “pero nadie lo hace”. La fundación Vivir un Buen Morir ofrece una atención personalizada para elaborar, tramitar y presentar, **el valioso documento.**

# un buen morir



## La belleza de la muerte

A los 18 años Mar López acaba de llegar a la universidad. Llevaba pocos días cursando sus estudios de filosofía cuando su rutina se quebró de forma tan repentina como inevitable. Sus padres sufrieron un brutal accidente de tráfico y su madre quedó en coma con 43 años. Las circunstancias le hicieron desarrollar su instinto maternal prematuramente, pero no para cuidar de sus propios hijos, que no habían llegado, sino de la persona que la había traído a ella al mundo. Cinco años. Cinco largos años con sus noches y sus días de cuidados infinitos. Cinco años de quietud y silencio. Cinco años de pausa para una joven curiosa e inquieta. “El sentimiento de perplejidad que puede tener una familia ante un desastre así es muy fuerte”, explica Mar. “Porque por un lado las personas ya no pueden sostener la vida: imaginaos a mi madre con la cabeza abierta cinco dedos, con un respirador artificial y una sonda alimenticia, y toda la familia diciendo, ‘que no se muera, por favor’. Un estado de negación que psicológicamente es natural en un primer momento, pero si eso persiste a nivel personal y colectivo, lo que en una persona normal iría transformándose de la negación a la asimilación, se convierte en algo que no se puede resolver”.

La muerte de su madre fue una experiencia clave en su vida, hasta el punto de que la determinó: “Afortunadamente no me quedé allí en esos cinco años. Me parecía que faltaba algo que no estaba correcto, algo que no nos habían contado; ¿qué sentido tenía semejante situación cuando mi madre por sí misma no podía vivir y yo, que era su hija, cuidaba de ella como si fuera un bebé? Entonces seguí mi periplo, creé una forma de ganarme la vida entorno a la muerte. Porque no hay nada que te acerque más a lo real que la propia muerte”.

Mar sufrió durante cinco años y sin embargo hoy habla del óbito con sorprendente admiración: “Había tanta belleza en la muerte de mi propia madre... Fue una experiencia

**Equipo multidisciplinar que trabaja en la Fundación Vivir un Buen Morir.**

**Uno muere “como ha vivido” y que hay necesariamente un proceso doloroso en el morir, pero también un sufrimiento que es evitable**

espiritual de primer orden, ahí comprendí que la muerte es un estado de una gran sutileza, de una gran profundidad, de un gran misterio. La muerte solo se concibe en nuestra sociedad desde la pérdida y desde el duelo. La gente no se atreve a reconocer vale, mi marido ha muerto, pero qué felicidad estoy experimentando en este momento. A mí me pasó. En el instante en que mi madre expiró -después de seis días con sus seis noches boqueando porque no podía ni levantar el tórax para respirar, con una mirada impresionantemente iluminada- madre mía, qué gozo, qué maravilla. Me encontraba totalmente arrobada, con un estado de plenitud que entonces no tenía marco cognitivo para asimilar. Fue después cuando pude ir haciéndolo”.

De los cuestionamientos: ¿Quién soy yo, qué es esto, por qué pasa, por qué morimos, qué es la enfermedad...? decidió pasar a la acción.

## El arte de acompañar en el morir

Mar López supo sacar algo positivo de una experiencia traumática. Hasta el punto de dedicar su vida a la muerte, a la de los demás. Es profesora de estudios budistas, tiene un máster en Salud Mental, Ciencias Humanas y Sociales, dirige un centro de meditación zen en Zaragoza y en 2007 creó la Fundación Vivir un Buen Morir, que hoy preside. Cree que cada uno muere “como ha vivido” y que hay necesariamente un sufrimiento que es evitable. “Lo evitable”, aclara, “tiene que ver con las actitudes defensivas, con la institucionalización, con el abandono. Se están dando los dos extremos: personas que quieren que en los hospitales y residencias se haga absolutamente todo por su familiar (hasta el punto de poner una denuncia por negligencia si no se hace), y otras que no desean más medidas de soporte vital para su ser querido. ¿Estás queriendo decir que prolongamos la vida de forma innecesaria?, le pregunto. “Por supuesto. Y al mismo tiempo a esa persona que

ya tiene un diagnóstico fatal y a la que aplicamos todo tipo de medidas de soporte vital, la abandonamos: dejamos de comunicarnos con ella, la aparcamos. Con lo cual se produce una muerte antes de la muerte que se llama ‘muerte social’. En la fundación se ha propuesto que no sólo los profesionales sanitarios empiezan a asimilar el concepto de cuidados paliativos -que es todo aquello que se puede hacer cuando no queda nada más que hacer- sino toda la sociedad en su conjunto.

Cuando Mar López habla de “ayudar a morir” no se está refiriendo a la eutanasia. Se trata de acompañar al moribundo, de crear las circunstancias necesarias para que viva de forma tranquila y serena su recta final: “Morir bien depende de la persona que está muriendo, claro, de cómo haya vivido, pero también de crear el entorno adecuado para afrontar la muerte de forma sana y natural. Sabemos que algunas personas mueren en plena agonía y sufrimiento, pero hay otras que mueren de una forma tan bella, enriqueciendo tanto la vida de los demás...”, afirma Mar.

## Las claves para morir bien.

Morir mal es “no ser capaz de afrontar lo que está pasando”, explica. Pero ¿qué hacer para que la muerte de nuestro ser querido sea dulce, cuáles son las claves?... La idea fundamental gira en torno a la empatía: “ponerse en la piel del que sufre”. Y ser profundamente respetuoso. “Y respeto”, señala Mar, “implica saber que es él el que está enfermo. Aceptar las cosas como están siendo, no forzarlas, ni en un sentido ni en otro. Si pongo a la persona que está muriendo como protagonista de la historia, voy por buen camino”. Pero y el miedo, ¿qué hacemos con el miedo, cómo combatirlo?, me pregunto. “Al miedo no se le puede combatir, solamente se le puede afrontar, reconocer ‘tengo miedo’, ahora lo que siento es miedo. Y aceptarlo. Todos tememos al vacío, por eso la muerte es angustiosa cuando la pensamos. Pero hay que

invertir en confianza para dejarse ir tranquilamente, no aferrarse. Las cosas están llegando y por mucho que te empecines, la naturaleza de las cosas es la que es. Si te empecinas, tardarás más en morirte, pero lo harás con mucho más sufrimiento. Y la confianza no es solo de la persona que está muriendo, sino también de los demás. Si estás rodeado de confianza tendrás mejor morir que si estás rodeado de un atajo de gente muerta de miedo”.

Además hay otros sentimientos que aparecen vinculados a la muerte, como la impotencia o la culpa. La primera es normal, pero no basta con sentirla, remarca Mar, la actitud correcta es afrontarla: “Si llegas a sentir la impotencia, y en lugar de salir corriendo permaneces ahí, quieta, y respiras, y aceptas: ‘me siento impotente, pero aquí estoy, siendo testigo de tu sufrimiento y punto’, sin salir huyendo. Entonces verás que hay algo que cambia. Se produce una distensión interior, se atraviesa el espejo, la tensión se desvanece y lo único que queda es que estoy aquí, siendo receptivo. Y eso es lo único que ayuda a la persona que está sufriendo, que estés ahí manteniendo la mirada frente a lo que es difícil de mirar. Y aceptar, no es resignarse. Saber respirar el sentimiento de impotencia, ese ‘desinflamamiento’ del yo, que es lo que nos habilita para el buen morir: el propio, y el de los demás. Esto tiene que ver con ese sentimiento de omnipotencia, del ‘te puedo curar, puedo espantar la muerte’. Y cuando nos damos cuenta de que no podemos, es cuando se produce nos desinflamamos. Eso es lo que cura, lo que nos madura.”

Respecto al otro sentimiento que aflora muchas veces unido al proceso de morir -la culpa- sí hay que tratar de evitarlo por todo el sufrimiento que genera. Mar pone el ejemplo de una mujer que acabó llorando en una de las charlas que imparte la fundación, por el estrés que le generaban los deseos de su madre. La moribunda pedía que la trasladaran a su casa a morir, pero para su hija eso implicaba asumir ella la responsabilidad de su muerte. “Fijaos qué error”, dice Mar: “no es que se esté muriendo por tu culpa, le explicamos, se está muriendo porque se está muriendo; el discernimiento es muy importante. Tenemos un sentimiento inconsciente de culpa frente al te-



Foto: Chema Moya

ma de la muerte porque tenemos formateado el disco duro de esa manera, porque creemos que la muerte es algo malo, y yo tengo que evitarlo porque te quiero. En el momento que le dijimos a esa mujer que el mayor regalo que le podía hacer a su madre era hacer lo que le pedía -porque además tampoco tenía derecho a negárselo- se fue feliz. Se había liberado de la culpa”.

Mar nos propone un reto, hacerse una pregunta: “¿Cómo me moriría ahora mismo?, ¿tendría mucho miedo, me aferraría?, ¿cómo afronto yo mi propia muerte?”. Asegura que no estamos habituados a hacerlo. “Sólo miramos de frente a la muerte cuando perdemos a algún ser querido. Y entonces caemos en una gran depresión que nos lleva a tomar ansiolíticos. Pero no consideramos nuestra propia desaparición; aunque todos sabemos que tarde o temprano llegará”. El hecho de no asumir la muerte como parte de nuestra propia existencia vital es, para la presidenta de la Fundación Vivir un Buen Morir, una actitud inmadura, “es la ilusión de la inmortalidad, la omnipotencia infantil”. Y es bueno preguntárselo, explica, “porque además, todo aquello que a la luz de la muerte no parece tener importancia, es que no la tiene”.

**Un momento de la última charla de Mar López en Madrid.**

**“Morir bien depende de la persona que está muriendo, claro, de cómo haya vivido, pero también de crear el entorno adecuado para afrontar la muerte de forma sana y natural”**

### El duelo patológico

Precisamente por esa negación y ese rechazo a la muerte, hay, según la fundación que Mar preside, unas tasas inasumibles de duelo patológico en nuestra sociedad: el 5% de la población desarrolla un duelo cronificado, no resuelto. De hecho hay una gran cantidad de medicación psicoactiva, ansiolíticos, antidepresivos, que se aplica a duelos no resueltos. “Se murió mi padre y lo llevé bien. Pero a los dos años se me murió el canario y entré en una depresión”, pone Mar como ejemplo, “y no sabe que en el fondo de todo está un acercamiento a la muerte y al morir, insano”. Normalizar la muerte es invertir en nuestra propia salud, apunta.

Y a eso ha dedicado su vida Mar López a través de la fundación “Vivir un Buen Morir”, que cuenta con todo un equipo multidisciplinar formado específicamente para asesorar y acompañar a los pacientes terminales. Como explican en su página web [vivirunbuenmorir.es](http://vivirunbuenmorir.es), su objetivo es facilitar cuidados paliativos de calidad, crear un entorno adecuado y velar por los derechos del moribundo y sus familiares. La fundación trabaja en varios campos, el de la divulgación, la formación y la actividad asistencial. Cualquiera que esté interesado puede acercarse a ella, tanto para solicitar sus servicios como para formar parte. Aunque la sede se encuentra en Zaragoza se mueven también a nivel nacional. De hecho mi encuentro con Mar se produce en un centro de yoga madrileño ([espaciodeyoga.es](http://espaciodeyoga.es)), donde asisto a una charla informativa sobre un curso de formación que se va a impartir en la capital. Va dirigido a personal de ámbito socio-sanitario, cuidadores profesionales en domicilio y ámbito residencial, personas que estén acompañando a familiares y seres queridos y, en general, a toda persona interesada en cultivar un mejor afrontamiento de la muerte: propia, y ajena. La conferencia termina con las palabras de Mar que aquí reflejo como prueba de que vivir un buen morir, es en realidad, un aliento a la vida: “La riqueza que nos proporciona la consciencia de la muerte es inigualable, ya lo decían los antiguos: ‘memento mori’, recuerda que vas a morir. No como una amenaza: ‘morirás’, sino como un impulso: ‘¡Vive, vive!’ que no siempre será así...”.



Más de 65 años de experiencia al servicio de nuestros clientes

**Divina Aurora, scv**  
Avda. de la Ribera, sin 46800 Xativa - Valencia  
[www.divina.net](http://www.divina.net) mail: [divina@divina.net](mailto:divina@divina.net)

# CONVOCATORIA

## Bases del XIV Concurso de Tanatocuentos

- 1 Los trabajos deben ser inéditos y escritos en español. Su temática debe contemplar algún aspecto de los ritos funerarios.
- 2 Todos los cuentos irán acompañados del nombre y apellidos reales del autor, aunque se pueden presentar bajo seudónimo. En este caso, se debe adjuntar en sobre cerrado nombre, dirección y teléfono.
- 3 Los cuentos deberán constar de un mínimo de tres folios (30 líneas/60 espacios) y un máximo de ocho a doble espacio.
- 4 Cada autor deberá enviar un solo original a "Revista Adiós. XIV Concurso de Tanatocuentos. Funespaña. C/ Doctor Esquerdo nº 138, 5ª planta.28007 Madrid.
- 5 Se pueden enviar cuentos por correo electrónico a la dirección [Inquietarte@inquietarte.es](mailto:Inquietarte@inquietarte.es) ó [prensa@funespana.es](mailto:prensa@funespana.es). Se ruega que sea en documento adjunto con las mismas condiciones del punto 3.
- 6 El plazo de admisión de originales finalizará el 1 de diciembre de 2013. El resultado del concurso se dará a conocer en la revista de mayo-junio del año 2014.
- 7 El cuento ganador será publicado en la revista Adiós y en [www.revistaadios.es](http://www.revistaadios.es). Una selección realizada por el jurado de los mejores cuentos (incluido el ganador) será publicada en la forma que el editor considere oportuno. El autor que desee concursar deberá enviar junto con el original una declaración cediendo los derechos para su publicación, si resultan seleccionados. Esta cesión será de forma exclusiva durante tres años, contados a partir de la fecha de su publicación. A partir de entonces, aunque el editor posea el derecho de edición, los autores podrán disponer de los cuentos también para otras publicaciones, indicando siempre en ellos su condición de Premios del Concurso de Tanatocuentos de la Revista Adiós.
- 8 Aquellos originales que no fueran seleccionados serán destruidos una vez finalizado el concurso.
- 9 El jurado lo compondrán miembros de Funespaña, de la Revista Adiós, de Candela Comunicación y de Fundación Inquietarte, entre los que habrá personas de reconocido prestigio en el mundo del arte y la literatura que serán conocidos una vez se produzca el fallo.
- 10 Habrá un solo premio de 1.500 euros.
- 11 La decisión del jurado será inapelable y no podrá declarar el concurso desierto.
- 12 La participación en este certamen supone la aceptación de estas bases.

## Bases del II Concurso "Versos para la Muerte"

- 1 Los poemas deben ser inéditos y escritos en español. Su tema ha de ser la muerte o esta ha de tener presencia en ellos.
- 2 Todos los poemas irán acompañados del nombre y apellidos reales del autor, aunque se pueden presentar bajo seudónimo. En ambos casos, se debe adjuntar en sobre cerrado nombre, dirección y teléfono.
- 3 Los poemas no podrán tener más de 25 versos, a menos que sean en prosa, en cuyo caso no podrán superar las 12 líneas/60 espacios.
- 4 Cada autor deberá enviar un solo original a "Revista Adiós. I Concurso 'Versos para la muerte'. Funespaña, S.A.". C/ Doctor Esquerdo nº 138, 5ª planta.28007 Madrid.
- 5 Se pueden enviar poemas por correo electrónico a la dirección [Inquietarte@inquietarte.es](mailto:Inquietarte@inquietarte.es) o [prensa@funespana.es](mailto:prensa@funespana.es) en dos documentos adjuntos, uno con el poema y otro con los datos señalados en el punto 3.
- 6 El plazo de admisión de originales finalizará el 1 de agosto de 2013. El resultado del concurso se dará a conocer en la revista de noviembre-diciembre de 2013.
- 7 El poema ganador será publicado en la revista Adiós y en [www.revistaadios.es](http://www.revistaadios.es). Una selección realizada por el jurado de los mejores poemas (incluido el ganador) será publicada en la forma que el editor considere oportuno. El autor que desee concursar deberá enviar junto con el original una declaración cediendo los derechos para su publicación, si resultan seleccionados. Esta cesión solo será válida para su publicación en la revista Adiós y para su posible publicación en alguna obra antológica derivada de esta. Después de aparecer en la revista, los poemas podrán aparecer donde sus autores lo crean oportuno.
- 8 Aquellos originales que no fueran seleccionados serán destruidos una vez finalizado el concurso.
- 9 El jurado se dará a conocer cuando se produzca el fallo.
- 10 Habrá un solo premio de 500 euros.
- 11 La decisión del jurado será inapelable y no podrá declarar el concurso desierto.
- 12 La participación en este certamen supone la aceptación de estas bases.

Organiza: revista

Adiós

Patrocina



Colabora



# La columna de TRAJANO en Roma

Texto y fotos: **Javier del Hoyo**



**e**l viajero o turista que llega a Roma y lleva ya varias horas pateando la ciudad histórica haciendo fotos a todas las piedras antiguas que observa, de repente, al llegar a Piazza Venezia, al final de esa Vía de los Foros Imperiales que abrió Mussolini en 1932 para poder desarrollar los desfiles de los camisas negras, se detiene quizás advertido por los guías al uso para hacer varias fotos más a esa columna que emerge entre las demás ruinas de los foros y admirar el relieve escultórico que —como piel tatuada— la ilustra en forma helicoidal. Se trata de la columna de Trajano.

Pero, aunque la mire y admire, quizás no sepa que el emperador Trajano, primer emperador romano no itálico, nacido en Hispania, que gobernó el Imperio romano en el momento de su mayor expansión (98-117 d.C.), mandó levantar esa columna —entre otras cosas— para que albergara sus cenizas. El historiador Dión Casio lo cuenta de forma lacónica: “Levantó en el foro una enorme columna para que sirviese al mismo tiempo de tumba de sí mismo y para recuerdo de su obra en el Foro” (68.16.3).

Se convertía de esa forma en el primer hombre que se enterraba dentro del pomerium o recinto sagrado de la Urbs, por un privilegio especialísimo, ya que la prohibición dictada en la Ley de las Doce Tablas de ser enterrado dentro de los límites de la ciudad, tenía una excepción, la de aquellos generales que hubieran obtenido una victoria, un triumphus, sobre un pueblo enemigo.

## Marco Ulpio Trajano

¿Quién fue este personaje que quiso enterrarse en medio del Foro romano?

Marco Ulpio Trajano nació en el año 53 d.C. en Itálica, a muy pocos kilómetros de Hispalis, antecedente de la actual Sevilla. Su padre era de rango senatorial, y él realizó la carrera militar propia de tal rango. En octubre del año 97 fue adoptado por el emperador Nerva, siendo Trajano gobernador de Germania. Al morir Nerva el 28 de enero del año 98, comenzó su carrera de emperador, pero no se dirigió directamente a Roma, sino que primero organizó las fronteras del Rin y el Danubio. En el año 101 emprendió la campaña contra los dacios, que culminó en el 103. Tras una serie de revueltas, llevará a cabo la segunda campaña contra los dacios (105-107). Dacia se convertirá así en nueva provincia romana, ocupando los territorios de la actual Rumanía, cuyo nombre hace alusión precisamente a su romanidad. Conquistó más tarde gran parte del imperio de los partos, adueñándose de Ctesifonte, su capital, y llegando hasta el Golfo Pérsico. Pretendía llegar hasta el Indo emulando las gestas de Alejandro Magno, pero su salud se vio muy quebrantada en los últimos meses de campaña. Murió en Cilicia, en la actual Turquía, el 9 de agosto del año 117. Fue incinerado y sus cenizas fueron depositadas bajo la columna que recordaba su gesta contra los dacios.

Trajano pasará a la historia como el más famoso y mejor emperador junto con Augusto (31 a.C.–14 d.C.). Su gobierno será recordado como una época de paz y prosperidad para el



Busto de Trajano.

Imperio. Esta tradición se mantendrá durante mucho tiempo, y Trajano será modelo de los príncipes en la Edad Media, como ha visto Miguel Ángel Ladero. Por ello, si vamos a León, veremos a la entrada del parador nacional de San Marcos toda una galería de plúteos conteniendo el retrato de una serie de personajes que tienen relación de alguna manera con el emperador del momento, Carlos V. Junto a la puerta de entrada hay tres clipeos aislados; se trata de Carlos V entre Augusto y Trajano, considerados modelos de buenos gobernantes. Sobre los emperadores romanos hay dos inscripciones alusivas a Carlos, “felicior Augusto” y “melior Traiano”, es decir, “más afortunado que Augusto” y “superior a Trajano”, frase ritual que el Senado romano —y más tarde el bizantino— expresaba como deseo a cada nuevo emperador cada vez que ascendía al poder uno nuevo.

## Una columna para la eternidad

La columna de Trajano, un monumento a mitad de camino entre la escultura y la arquitectura, se inserta dentro de un plan urbanístico muy amplio, que le llevó a Trajano a hacer el desmonte de toda una colina, la que unía el Capitolino con el Quirinal. Precisamente la altura de la columna no es caprichosa, sino que recuerda la que tenía el pequeño montículo que vació. La columna mide (seguimos a F. Coarelli) cien pies romanos (29,78 m) y con el pedestal sobre



Vista general de los Foros Imperiales.

Columna de Trajano.

el que se asienta alcanza los 39,83 m. El diámetro del fuste es de 3,5 m. Sobre la columna se situaba una estatua de bronce dorado de Trajano de unos 5,5 m de alto, destruida en la Edad Media. En 1588 el papa Sixto V mandó colocar una estatua de san Pedro, que es la que actualmente podemos ver.

La columna no se concibió aislada, sino como una pieza más de una amplia reforma urbanística encomendada por el emperador a Apolodoro de Damasco. El conjunto tenía una gran plaza porticada de 116 por 95 m, con la estatua ecuestre de Trajano en su centro; a continuación, una gran basílica de 104 x 52 m, siendo la mayor basílica de todo el Imperio. Junto a la basílica dos bibliotecas y entre ellas un pequeño patio de 25 x 20 m, en cuyo centro se situaba la columna. Ello quiere decir, entre otras cosas, que la columna no se veía como hoy día, sino que los distintos edificios impedían una visión nítida como la que hoy podemos tener de ella.

La sustenta un pedestal, que es un cubo formado por ocho grandes bloques de mármol. Está adornado con esculturas y relieves que representan armas de los dacios amontonadas, y remiten al carácter victorioso del emperador. En los ángulos hay águilas con guirnaldas que remiten al poder imperial y a la apoteosis de los soberanos fallecidos. Sobre la puerta de acceso se colocó una gran inscripción dedicatoria flanqueada por dos Victorias que

nos ponen en relación de nuevo con el mundo de los muertos. «El Senado y el pueblo romano, al emperador César Nerva Trajano Augusto Germánico Dácico, hijo del divino Nerva, pontífice máximo, tribuno por decimoséptima vez, imperator por sexta vez, cónsul por sexta vez, padre de la patria, para mostrar la altura que alcanzaban el monte y el lugar ahora destruidos para obras como ésta».

Este pedestal está hueco y en su interior hay una pequeña cámara sepulcral, cerrada en su tiempo por una doble puerta y una pared de ladrillo, tras la cual, colocadas en una repisa del muro se hallaban dos urnas de oro con las cenizas de Trajano y de su mujer Plotina. El

interior de la columna está atravesado por una escalera de caracol de 185 peldaños que permite el acceso a una plataforma-mirador en su parte superior. Goethe nos ha dejado en el relato de su Viaje a Italia de 1786 la impresión que le dejó: «He subido a la columna trajanea para gozar

de una vista inapreciable. Desde allí, a la puesta del sol, el Coliseo produce un efecto verdaderamente soberbio; el Capitolio se ofrece allí mismo, con el Palatino detrás y la ciudad que se le une». Por ello, otra de las funciones de la columna pudo ser la de situarse por encima de la ciudad de Roma, como si la estatua del emperador Trajano dominase desde la altura los designios de la ciudad más importante del orbe.



Calco en yeso de un tambor de la columna de Trajano (Museo de la Civiltà, Roma).



**Pedestal de la columna donde estaba la cámara funeraria.**



**Corona que sirve de unión entre el pedestal y la columna.**

La columna está formada por dieciocho tambores de mármol de Carrara, de 32 toneladas cada uno. A lo largo del fuste se despliega el friso de relieve en espiral, que alcanza una longitud de 200 metros, como si se tratara de un gigantesco volumen que se va desenrollando. No es casualidad que la columna se encontraba entre dos bibliotecas, la de volúmenes latinos y la de griegos; y así ella misma fuese un volumen más, el que contaba las gestas del emperador y el ejército en Dacia. Da 23 vueltas al fuste y contiene 155 escenas diferentes, en las que aparecen unas 2.500 figuras. La anchura del friso va aumentando a medida que se eleva, con el fin de que desde abajo se observe del mismo grosor. Tuvo apliques metálicos para señalar las armas y herramientas. En el friso se describen las dos guerras dácicas que Trajano libró y ganó (101-103 y 105-107 d.C.), separadas por una Victoria en acto de escribir sobre un escudo; pero frente a lo que se pudiera pensar, que es un himno a la guerra, como ha escrito H. Stierlin, lo que se observa en el friso es una crítica a los horrores de la guerra. La representación en los bajorrelieves no deja de mostrar las crueldades de los combates, el aspecto patético de los vencidos, la miseria de los dacios condenados al exilio, terminando por la muerte de su rey Decébalos. Podría ser el deseo de paz que tuvieron sus sucesores, desde Adriano hasta Marco Aurelio.

La columna como monumento conmemorativo de victorias y triunfos tenía antecedentes tanto helenísticos como romanos; y después de Trajano se levantaron la de Marco Aurelio en Roma, la de Diocleciano en Alejandría; las de Arcadio y Constantino en Constantinopla, y la de Focas en el Foro romano; sin embargo, como tumba abre una tipología completamente nueva, que no tendrá ningún paralelo.

La originalidad de la columna trajanea, sin embargo, fue combinar los dos aspectos, el triunfo y la tumba del héroe situado en el centro mismo de la vida ciudadana, el Foro. No se trata de un mausoleo, ni de una tumba dinástica, sino de la exaltación de un militar y un emperador que procuró el bien a Roma. Es cierto que



**Vista panorámica del Foro de Trajano.**

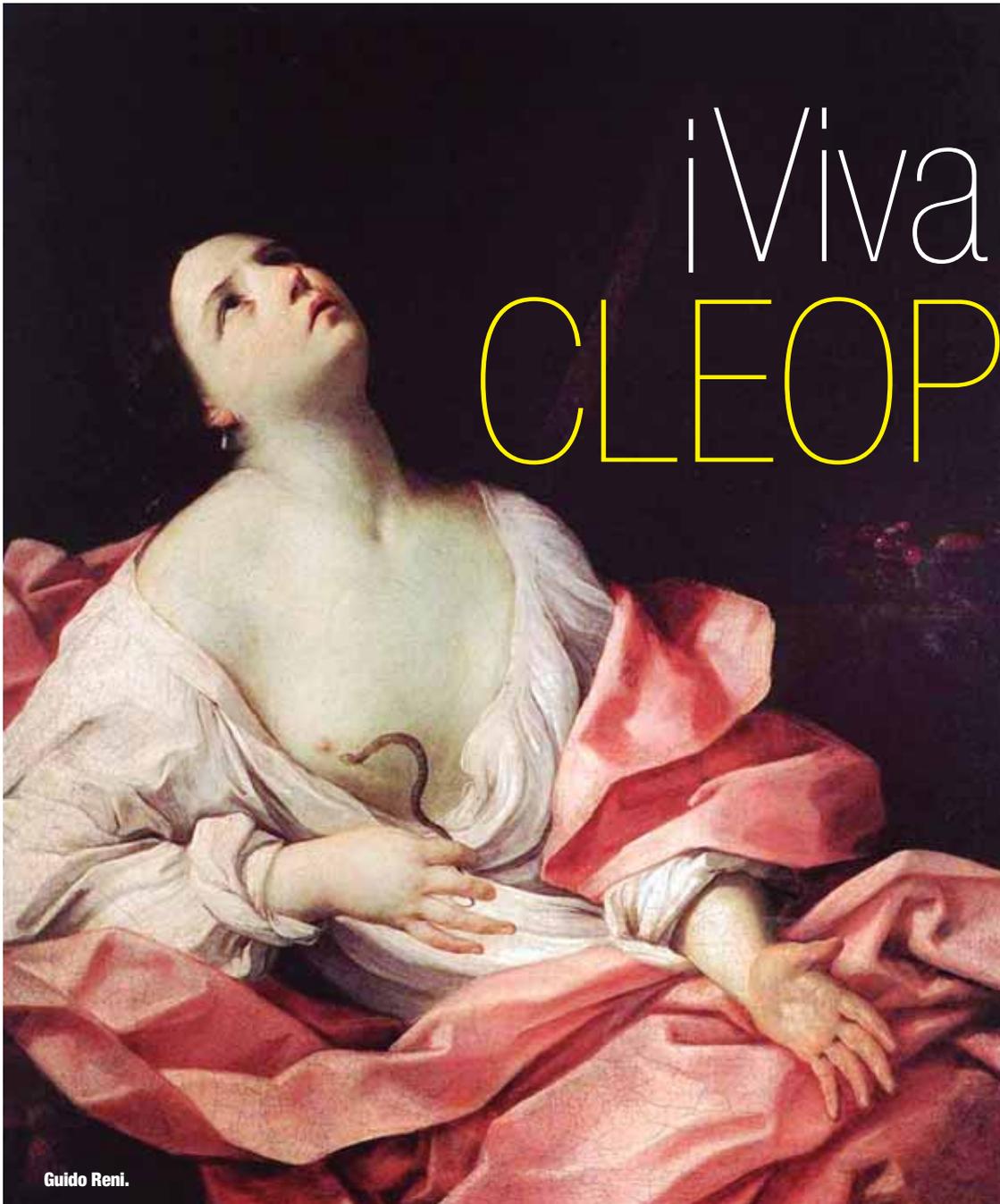


**El autor en San Marcos de León, junto a la inscripción mejor Traiano.**

a la muerte de Julio César se propuso que este fuera enterrado dentro de la ciudad, pero no fue él quien lo eligió. El caso de Trajano es muy distinto, puesto que la columna como lugar de su futuro enterramiento fue inaugurada —según informan los Fasti ostienses— el 12 de mayo del año 113, poco antes de salir a su expedición contra los partos y cuatro años antes de

morir. Es decir, que estamos celebrando ahora el 1900 aniversario de un monumento que ha vencido durante diecinueve siglos no solo a la incuria del tiempo y de las guerras, sino a la depredación de bárbaros en el medievo y de familias nobles en el renacimiento, que aprovecharon cualquier vestigio romano para embellecer sus palacios.

Digamos finalmente que aparte del deterioro por la contaminación, dada la altura de algunos relieves, la propia columna no es el mejor lugar para observar los detalles. Por ello, en el Museo de la Civiltà de Roma existen los vaciados de los distintos tambores, donde podemos apreciar mucho mejor que en el natural las partes superiores. También en el siglo XX técnicos rumanos realizaron otro molde que se expone en el Museo Nacional de Historia de Rumania, en Bucarest. Probablemente sea éste el lugar donde se puede apreciar la columna con más detalle, pues el molde se muestra a los visitantes del Museo escena a escena, a tamaño natural y a la altura de **la vista**.



Guido Reni.

# ¡Viva CLEOPATRA!

La última  
victoria,  
su muerte

**Texto: Ana Valtierra**

Doctora en Historia y Teoría del Arte  
Universidad Autónoma de Madrid



**C**uando Cleopatra conoció a Julio César en el 48 a. C., tan sólo era una joven de 20 años, frente a los 52 años del experto e inteligente general romano. A su muerte, en el 30 a. C., era invocada por los romanos como “regina meretrix”. En tan sólo 18 años, una sola mujer se granjeó el sobrenombre de “male nostrum” por parte del imperio más poderoso de la tierra, un enemigo común, alguien a quien destruir. Sin embargo, como una curiosa paradoja, la muerte de Cleopatra fue su última gran victoria.

A la muerte de Julio César, quedó establecido el segundo triunvirato. Tanto Octavio como Marco Antonio, en su lucha por controlar el imperio romano, diseñaron agresivas campañas de propaganda política. Octavio se presentaba como el garante de las buenas tradiciones ro-

manas y, pese a que sería el primer emperador, como el defensor de la república que aborrecía la monarquía, que consideraba propia de bárbaros. En contra, para atacar a Marco Antonio, utilizó su relación con Cleopatra. El general romano tan sólo era un gran hombre que había tenido la mala suerte de caer en las garras de una pérfida mujer que lo estaba manipulando. Esta reina, encarnaba todo lo malo que podía amenazar la unidad de Roma: era extranjera, representaba el poder monárquico y cometía la terrible falta de tener la suficiente independencia sexual co-

**Esta reina, encarnaba todo lo malo que podía amenazar la unidad de Roma: era extranjera, representaba el poder monárquico y cometía la terrible falta de tener la suficiente independencia sexual como para elegir a sus amantes.**

mo para elegir a sus amantes. Todo valía para conseguir gobernar sobre la casi totalidad del mundo conocido, y el precio parecía pequeño: la reputación de una mujer. Esta es la imagen que fue recogida para la posteridad, y que ha sido copiada tanto en pintura como en literatura.

La imagen creada a través de estas campañas, traspaso el tiempo, e influyó de manera decisiva en la representación de uno de

los pasajes más representados de la vida de Cleopatra, el de su muerte. Según las fuentes antiguas, parece ser que un mensaje puso en conocimiento de la reina que en tres días sería conducida junto con sus hijos a Roma. Octavio pretendía llevársela y someterla a la humillación más grande: ser exhibida como trofeo de guerra en una procesión triunfal que se había organizado para celebrar su victoria en la guerra civil. La gran reina acabaría sus días como prisionera política o ejecutada en un espectáculo público. Después de visitar la tumba de

Marco Antonio, tomó un baño y una gran cena. Entregó un mensaje para que se lo diera a Octavio en el que pedía que cómo última voluntad que la enterraran junto a su amado, y se quedó con dos sirvientas, Charmian y Eiras. Octavio, al leer el mensaje, se dio cuenta de lo que iba a pasar. Mandó a toda prisa a los soldados, que empujaron a los ignorantes guardias que custodiaban las puertas de la habitación donde ya



Alexandre Cabanel.

yacía muerta Cleopatra sobre un diván de oro. Eiras, ya había fallecido a sus pies, mientras que Charmian, a la cual le empezaban a hacer efecto el veneno, intentaba con gran esfuerzo colocarla la corona.

Uno de los pintores que quizá de manera más exacta representó ese momento fue Jean-André Rixens en "La muerte de Cleopatra" (1874). La reina y Eiras yacían muertas, mientras que Charmian, que la está colocando la corona, se gira ante el estruendo que arman los romanos al entrar en la habitación por la puerta del fondo a la izquierda. Sin embargo, un detalle no concuerda con lo que parece que fue la realidad y sí con la imagen que nos ha llegado de la reina: está desnuda. Cleopatra se quitó la vida en el mausoleo de Alejandría y según relatan las fuentes, se hizo vestir con su atuendo de reina. Es decir, murió haciendo una afirmación de su estatus de gobernante de Egipto muy lejano a la imagen erótica que este pintor nos transmitió.

Si Rixens dentro de la moda del siglo XIX de exaltar lo oriental se había mostrado algo comedido, la pintura de los siglos XVI y XVII hizo caso omiso a la narración de la historia completa y centró su historia en ver a una Cleopatra bajo ese prisma erótico. Un ejemplo clave es "Cleopatra" de Guido Reni (c.a. 1630). La reina mira hacia arriba, y ha dejado un pecho al descubierto, hacia cuyo pezón se dirige la serpiente, causa supuesta de su muerte. La idea de ese cambio de dirección de la picadura de la serpiente también comenzó en época romana. Los poetas de la era de Augusto, siguieron escribiendo sobre Cleopatra, incorporando nuevos detalles de su invención. Así Horacio nos decía que "con certeza coge las serpientes, y al pecho aplica las sucias bocas que la envenenan" (Oda XXXVII). La leyenda, aún muerta, seguía creciendo.

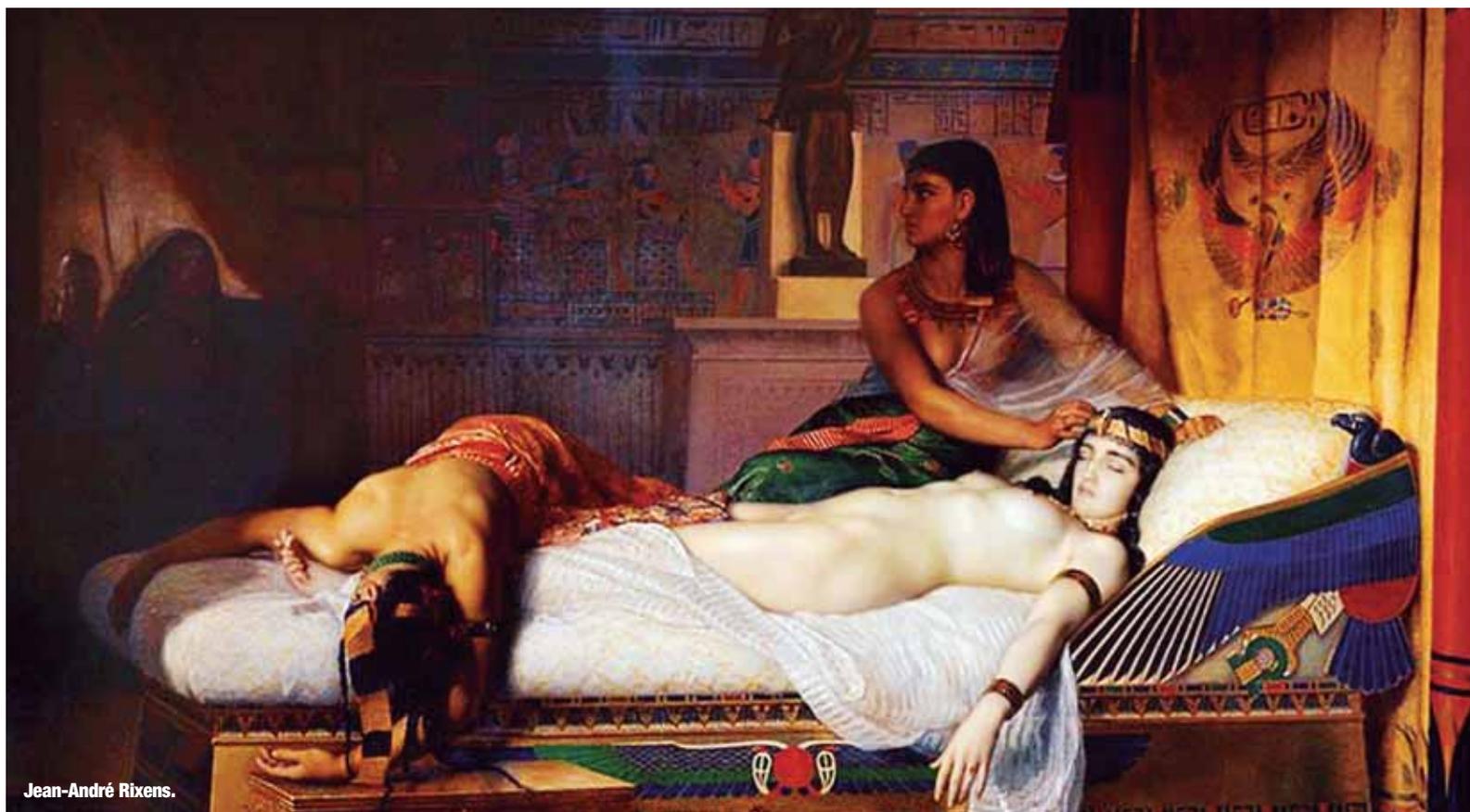


Guido Cagnacci 1658.

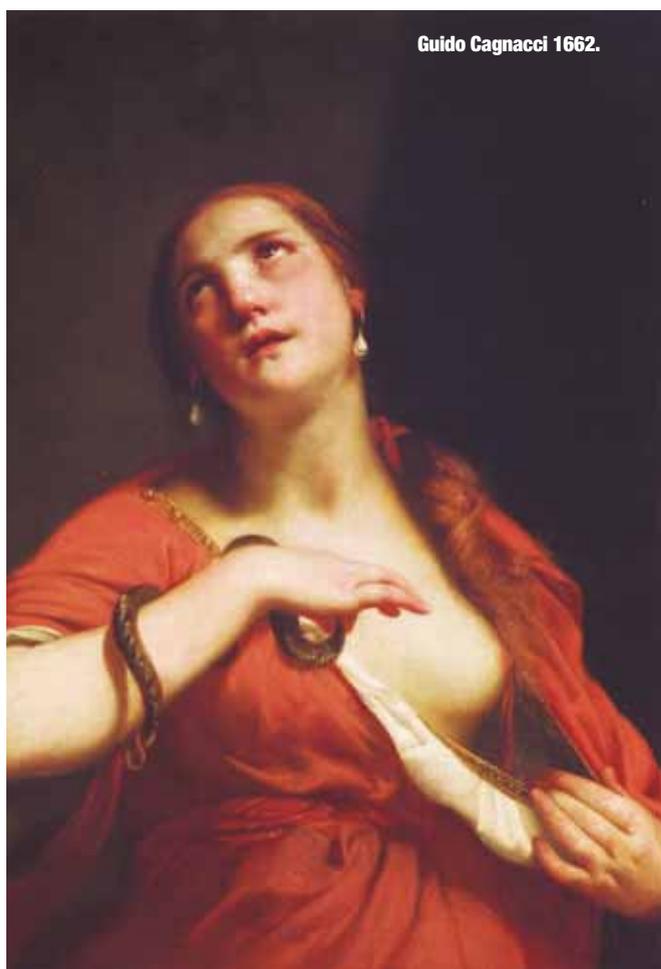
Plutarco (46-120) nos cuenta cómo Cleopatra ya había experimentado con distintos venenos en el invierno del 31 al 30 a. C. Su intención era probar el dolor que causaban en presos de causas capitales, dándose cuenta de que sólo la picadura de áspid provocaba una muerte sin convulsiones ni sollozos, como una especie de sopor dulce. Esa idea de reina cruel, impassible, que observa sin inmutarse como los presos mueren a expensas de sus terribles en-

sayos para su futura muerte, fue pintada por Alexandre Cabanel en "Cleopatra probando venenos con los prisioneros condenados" (1887).

A pesar de esos relatos, la investigación actual duda que fuera un áspid introducido en una cesta de higos o tinaja, lo que produjera la muerte de Cleopatra. Es lo que aparece representado en la pintura de Rixens, a los pies del lecho de Cleopatra. Y no es algo en absoluto novedoso: el mismo Plutarco ya dijo que "nadie



Jean-André Rixens.



Guido Cagnacci 1662.

sabe la verdad de lo que pasó. Porque se dijo también que había llevado consigo veneno en una navaja hueca, y la navaja escondida en el cabello” (Antonio 86). En todo caso, se terminando por buena esta causa por dos marcas en el brazo que se le encontraron. Sin embargo, en la pintura de Guido Reni, nosotros prácticamente sólo podemos saber que estamos ante la muerte de Cleopatra por el áspid, al que se le ha añadido la marcada connotación erótica

de que le va a picar el pezón, y no el brazo

A pesar de que hoy se contemple la posibilidad de que Octavio interviniera en su muerte, parece que oficialmente intentó mantenerla con vida. Solicitó la ayuda de unos psylli, famosos por su habilidad en curar chupando el veneno, pero era demasiado tarde. Sus antiguos biógrafos, insisten en la bondad del emperador al querer salvarle la vida, pero parece más que fue por el interés de poder exhibirla en ese famoso triunfo. De hecho en el mismo, que finalmente se celebró, se sustituyó a la Cleopatra de carne y hueso por una efigie de cera con un áspid en el brazo.

Ese tipo de representación, de Cleopatra muriendo o agonizando con la serpiente enrollada en el brazo, fue muy popular, pero siempre insistiendo en la desnudez de la reina.

**Murió como** una reina, vestida como tal, muy lejos del icono que tanto Octavio como la pintura han intentado transmitirnos, y que tan distorsionado tenemos a día **de hoy**

Guido Cagnacci la representó así en diferentes variantes. Su “Cleopatra” de 1658 está sentada, con la corona puesta, desnuda de cintura para arriba, la serpiente enrollada en la mano derecha y ya muerta. Sus esclavas, un número excesivamente numeroso, la rodean entre sorpresa y lágrimas. En cambio, en su versión de 1662, se baja explícitamente el vestido con la mano izquierda dejando el pecho al descubierto, para dirigir el áspid que se enrolla en su mano derecha para que le pique en él. Guido Cagnacci dedicó parte de su actividad a la pintura de salón privado, que incluía desnudos de cintura para arriba de personalidades como Cleopatra, Lucrecia o María Magdalena. Son representaciones erotizadas, pero la diferencia con Cleopatra, imagen en la que insistió de manera reiterada, es que no es una imagen o una

muerte virtuosa. Lucrecia prefirió la muerte al deshonor de haber perdido su castidad y María Magdalena es una arrepentida. Cleopatra no sólo no es una mujer casta, lo que le garantizaba mayor éxito en una fórmula que repitió hasta la saciedad, sino que además es la única que toma una decisión propia, por sí misma, y no en función de un hombre.

Cleopatra fue una pieza clave para que Octavio, gran estratega y mejor diseñador de su imagen, para conseguir el poder. Se sirvió de la manipulación de la figura de la reina para hacerlo. Sabía que era mejor ser recordado por luchar contra extranjeros metidos en excesos que no contra sus propios ciudadanos, que era a fin de cuentas lo que estaba haciendo en una guerra civil. Cleopatra encarnaba todo lo opuesto a la mujer casta romana: se acostaba

con sus hermanos, tenía hijos bastardos y convertía en amantes a romanos respetables. Así, Cleopatra fue despojada de cualquier significado político, cuando los datos que nos llegan son precisamente un esfuerzo de afianzar su figura como reina. Su muerte, único acto reconocido por los romanos como de gran calidad moral, fue un acto gobierno. Fue su última gran victoria, con la que quitó a Octavio el triunfo final. Nada tuvo que ver con las representaciones totalmente erotizadas que nos han llegado. Murió como una reina, vestida como tal, muy lejos del icono que tanto Octavio como la pintura han intentado transmitirnos, y que tan distorsionado tenemos a día de hoy. Es una imagen afamada y en absoluto denostada, lejos de los anhelos iniciales propagandísticos romanos que con tanto interés **intentaron transmitirnos.**

# MADRID es una

Sección coordinada por **Javier Gil Martín**



**e**n 1944, un libro convulsionó la poesía española, marcando su evolución posterior, especialmente durante los años 40 y 50. Este libro fue *Hijos de la ira*, de Dámaso

Alonso (Madrid, 1898), presidente de la Real Academia Española entre 1968 y 1982 y destacado lingüista además de poeta.

Por edad y afinidades afectivas, Dámaso Alonso perteneció a la generación de poetas nacidos alrededor de 1900, conocida por todos como Generación del 27, que supuso uno de los momentos cumbre de la literatura española a lo largo de toda su historia (se la ha llamado también "Edad de Plata" de la literatura peninsular por eso mismo). Además, tuvo una importancia capital comandando algunas de las actividades que dieron cohesión al grupo. Por ejemplo, fue el promotor de los actos relacionados con el tercer centenario de la muerte de Góngora que se celebraron en el Ateneo de Sevilla en 1927; un acontecimiento que dio nombre al grupo y en el que participaron algunos de sus componentes más insignes como Rafael Alberti, Federico García Lorca, Jorge Guillén y Gerardo Diego.

De entre los poetas de la Generación del 27, Dámaso Alonso trabó una especial relación de amistad, que perduró hasta su muerte, con Vicente Aleixandre, al que conoció, de hecho, siendo ambos poco más que adolescentes (en 1917 en Las Navas del Marqués, Ávila) y sobre el que tuvo una fuerte influencia en estos primeros años, compartiendo lecturas con él que determinaron en gran medida la vocación poética del joven que acabaría siendo Premio Nobel de Literatura en 1977. Tuvo gran importancia el descubrimiento que supuso para Aleixandre la obra de Rubén Darío.

La poesía de Alonso, sin embargo, a partir de su segundo y tercer poemario, *Hijos de la ira* y *Oscura noticia*, publicados ambos en 1944, siguió un itinerario poético singular entre sus contemporáneos y amigos. Con ellos sí había compartido rasgos en su primer libro, muy anterior, *Poemas puros. Poemillas de la ciudad*, de 1921, libro de juventud (el poeta tenía entonces poco más de 20 años) marcado fuertemente por la poesía de Antonio Machado y Juan Ramón Jiménez (especialmente la de este último, con el que posteriormente mantuvo una relación personal más estrecha). De hecho, este hiato entre su primer libro, de 1921,

## PALABRA DE ÁRBOL

**No conocí** al que murió en el vientre de mi madre. La abuela lo recogió, dijo que era *grande como un guía* y lo puso en el hoyo que el padre había cavado entre las raíces de mi higuera preferida.

Yo pasaba tardes enteras bajo el gris áspero de las hojas del árbol, esperando que naciesen los higos. Cogía al fin el fruto blando y tocaba su piel negra que después deshacía en tiras. Cada hilo era una puerta para adentrarme en mi hermano muerto y lo paladeaba al ritmo lento de un viajero antiguo. Luego rompía con los dientes las semillas

menudas del interior. Ellas contenían palabras, voces que subieron por la savia de la higuera.

Los otros niños crecieron descubriendo aventuras. Para mí, crecer fue sentir el paso del tiempo al escuchar los mensajes que un muerto me enviaba desde sus frutos.

Alguien quiso una ceremonia devota en aquel lugar. De la cartera de mi ojo derecho saqué una lágrima inmóvil. Una lágrima petrificada que se transformó en blasfemia de fuego cuando la deposité en la escudilla situada a los pies de **los ídolos**.

De *Los hombres intermitentes* (Madrid, Hiperión, 2006)  
Francisco Javier Irazoki (Lesaka, Navarra, 1954)  
franciscojavierirazoki.com

## INSOMNIO

**Madrid es** una ciudad de más de un millón de cadáveres / (según las últimas estadísticas).

A veces en la noche yo me revuelvo y me incorporo / en este nicho en el que hace 45 años que me pudro, y paso largas horas oyendo gemir al huracán, o ladrar / los perros, o fluir blandamente la luz de la luna.

Y paso largas horas gimiendo como el huracán, ladrando / como un perro enfurecido, fluyendo como la leche / de la ubre caliente de una gran vaca amarilla.

Y paso largas horas preguntándole a Dios, preguntándole / por qué se pudre lentamente mi alma, por qué se pudren más de un millón de cadáveres en esta / ciudad de Madrid,

por qué mil millones de cadáveres se pudren lentamente / en el mundo.

Dime, ¿qué huerto quieres abonar con nuestra podredumbre?  
¿Temes que se te sequen los grandes rosales del día,  
las tristes azucenas letales de **tus noches**?

Dámaso Alonso (Madrid, 1898-1989)  
De *Hijos de la ira* (Madrid, Editorial Revista de Occidente, 1944)

y los dos posteriores, de 1944, hicieron que su inclusión en el grupo fuese inicialmente por ese papel de dinamizador que antes mencionábamos más que por su exigua producción poética frente a la de sus compañeros, que a finales de los años 20 y a lo largo de los años 30 escribieron algunas de sus obras clave (Federico García Lorca, por ejemplo, muerto en 1936, escribió la mayor parte de su obra en estas fechas, tanto poética como teatral). Sobre esto, escribió Alonso en 1948: "He acompañado a esta Generación como crítico, apenas como poeta, las doctrinas estéticas de hacia 1927, que para otros fueron estimables, a mí me resultaron heladoras de todo impulso creativo. Para expresar

## Los poemas de *Hijos de la ira* fueron escritos

sarme en libertad necesité la terrible sacudida de la guerra española".

Así, los poemas de *Hijos de la ira* fueron escritos casi en su totalidad entre 1940 y 1944, y la Guerra Civil funcionó como acicate en la obra del poeta. El tono de *Oscura noticia* e *Hijos de la ira* está determinado por esta "terrible sacudida" que, paradójicamente, no encontró eco en una parte importante de la poesía que se escribía entonces en España, que parecía empeñada en no ver la miseria y opresión en la que vivía la gran mayoría de la sociedad. A este respecto, escribió José Luis Cano sobre la religiosidad de la poesía

# ciudad . . .

## APOLOGÍA DEL AMORTAJADOR

Mientras ella duerme como la princesa del cuento de cúbito supino sobre la camilla

y preparo su cuerpo  
entre un sinfín de botes con líquidos  
vendas y esponjas  
beso su boca

no para despertarla de la muerte  
sino para alcanzar el reino de los cielos

(inédito)

Sergio Laignelet (Bogotá, 1969)  
sergiolaignelet.blogspot.com



Dámaso Alonso

de Alonso en contraposición a la de "otros": "He aquí la verdadera poesía religiosa, la poesía religiosa en su más puro y original sentido, en su sentido más dramático y agónico: el hombre clamando a su Dios, invocando desgarradamente su ayuda, el suave cielo de su mano balsámica, no versificando en burilados y plácidos versos sus milagros o sus bellezas. Poesía religiosa a lo Unamuno, no tranquila ni risueña, sino angustiada, desesperada, clamante".

Y este grito ante la injusticia y el dolor nace de la entraña del poeta, lleva el libro, de hecho, el subtítulo de "Diario íntimo"; pero puede dirigirse a la humanidad entera, porque es un sufrimiento compartido con otros muchos y conver-

corazón del hombre. Llegar a él por caminos de belleza o a zarpazos".

Quizá por esto, la poesía de Alonso (así como *Sombra del paraíso*, de Aleixandre) se convirtió en un referente en el proceso "rehumanizador" de la poesía de posguerra que encontró posterior eco en autores como Blas de Otero (y su *Ancia*, también "clamante" a un dios que parece sordo), Gabriel Celaya, José Hierro, José Luis Cano o los poetas del grupo Espadaña de León como Eugenio G. de Nora y Victoriano Crémer. El carácter de denuncia ante las injusticias del mundo, esa apelación "a toda la Humanidad", anticipó la "poesía social", que tuvo un importante papel cultural hasta bien entrados

bles, tan feroces, quizá tan desgraciadas como nosotros mismos... Y hemos gemido largamente en la noche. Y no hemos sabido hacia dónde vocear". Y esta actitud que describe el poeta (paralela a la de los filósofos existencialistas, marcados en su caso por las dos guerras mundiales) se contrapone a la de aquellos "que se expresan con una luminosa y reglada creencia en la organización de la realidad", en palabras del propio Alonso. Según esta dialéctica, estableció dos categorías entre los primeros poetas, cuya poesía llamó "desarraigada", y la de los segundos, "arraigada", que, como adeptos a la recién impuesta dictadura, reflejaba la visión triunfalista que se empeñaban en imponer los vencedores de la contienda, ciegos a todo el dolor, la muerte y la miseria imperantes...

Junto a Dámaso Alonso y su "Insomnio", nos acompaña en estas páginas Sergio Laignelet, que en su "Apología del amortajador" nos deja escuchar al que delicadamente cuida y acicala a aquellos que han fallecido, introduciendo un inquietante beso a la que "duerme como la princesa del cuento", "para alcanzar el reino de los cielos". Francisco Javier Irazoki, por su parte, con su poema "Palabra de árbol" nos trae el recuerdo de un niño marcado profundamente por la presencia/ausencia del hermano muerto, enterrado entre las raíces de una higuera, que escucha "los mensajes que un muerto le enviaba desde sus frutos".

casi en su totalidad entre 1940 y 1944, y la Guerra Civil funcionó como acicate en la obra del poeta

tido así en el de otros muchos. Con respecto a esto, al hablar del magnífico y desolador "Mujer con alcuza", dice el poeta: "La ocasión, la anécdota que dio el primer impulso hacia el poema se olvida pronto. El símbolo se hace más vago y se amplía: esa mujer puede representar lo mismo a un ser humano que a toda la Humanidad; en un sentido distinto podría aplicarse muy bien a España (y así lo han hecho algunos críticos)". Y hablando en general de su visión de la poesía escribió: "Hoy es solo el corazón del hombre lo que me interesa: expresar con mi dolor o con mi esperanza el anhelo o la angustia del eterno

los años 50 (al igual que la novela social).

Hablando de su poesía y forma de ver el mundo (y la de otros) a partir de la Guerra Civil, dice Alonso en el artículo "Poesía arraigada y poesía desarraigada" de su libro *Poetas españoles contemporáneos* (1952): "...el mundo nos es un caos y una angustia, y la poesía una frenética búsqueda de ordenación y de ancla. Sí, otros estamos muy lejos de toda armonía y de toda serenidad. Hemos vuelto los ojos en torno, y nos hemos sentido como una monstruosa, una indescifrable apariencia, rodeada, sitiada por otras apariencias tan incomprensi-

Textos realizados por la periodista y escritora Alicia Misrahi

## Muerte de la luz

George R.R. Martin

Gigamesh

**E**n esta compleja trama de pasiones y miserias humanas, Worlorn, un asteroide a la deriva, se muere. Su civilización fue creada cuando se acercaba a sus soles, la Rueda de Fuego, para albergar el lujoso y excéntrico Festival de los Mundos Exteriores. En este momento se aleja irremediamente de las fuentes de calor que le dieron vida camino de la noche impenetrable y de la muerte.

En sus fastuosas ciudades, alumbradas ahora por la luz mortecina de los lejanos soles, quedan algunos habitantes, como Gwen Delvano que está realizando un estudio sobre este mundo. Gwen es la betheiny de un noble de una civilización bárbara, Vikary Jadehierro, un pueblo de guerreros que sólo se consideran hombres a sí mismos. Vikary es un renovador de las costumbres. Aun así, ser betheiny significa ser esposa y también esclava, como ya ha descubierto la indomable Gwen, y, también, estar a disposición del compañero de armas de su marido, su teyn, Garse Janacek. El corazón de Gwen aspira a ser el teyn de Vikary.

Dirk T Larien viaja a Worlorn para acudir en ayuda de Gwen, su antiguo amor. Se fugan y desafían a Vikary, pero también a otros nobles kavalares que mantienen una de sus salvajes costumbres ancestrales, la caza de no-hombres, que es en lo que se convierte Dirk con su traición. **La caza empieza...**

## Me salvó una lágrima

Angèle Lieby, Hervé de Chalendar

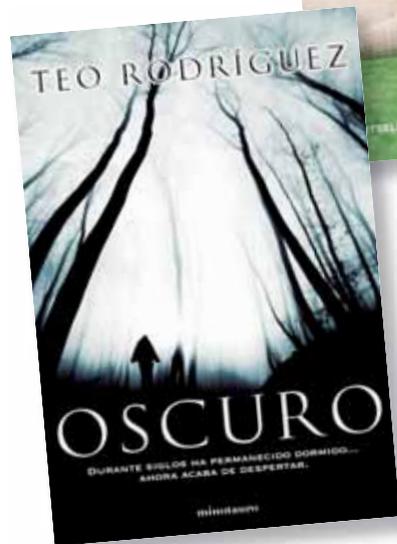
Temas de hoy

**É**sta es la historia de cómo una enfermedad rara, el síndrome de Bickerstaff, encerró a una mujer en su cuerpo y la dieron por muerta, pero, sobre todo, es una historia de lucha, valor y superación que Angèle cuenta con sinceridad en primera persona con la ayuda del periodista Hervé de Chalendar.

Angèle, de 57 años, fue a trabajar una mañana. Sentía un leve dolor de garganta. Más tarde, los dedos entumecidos. Al cabo de poco tiempo, un insoportable dolor de cabeza. Tras ingresarla en el hospital, le provocaron un coma inducido para poder tratarla. No despertó. Al menos eso es lo que pensaron los médicos que la atendían, convencidos de que no sentía nada a pesar de que ella les oía perfectamente. Angèle no podía comunicarse, ni siquiera para decir que las manipulaciones y tratamientos a los que la sometían, sin cuidado puesto que pensaban que estaba muerta clínicamente, eran extremadamente dolorosos.

El libro es también una reflexión sobre cuestiones éticas y médicas fundamentales y sobre el trato que reciben los pacientes a los que han declarado simples vegetales. ¿Es posible asegurar que alguien intente averiguar si sienten y padecen?

Cuando iban a desconectarla, una lágrima alertó a sus familiares de que estaba consciente y se inició su largo y duro camino hacia **la recuperación.**



Con información de La Fundéu\*

## Testamentario, mejor que testamental

**T**estamentario es el adjetivo que el Diccionario académico registra para lo relativo a los testamentos, y no testamental.

Sin embargo, en ocasiones se pueden leer frases como «El notario fue el que redactó la última escritura testamental», «Por disposición testamental dona todos los derechos de sus obras en Sudamérica a los niños de...», donde lo adecuado habría sido: «escritura testamentaria» y «disposición testamentaria».

El testamento (del latín testatio mentis, que significa "testimonio de la voluntad") es el acto jurídico por el cual una persona dispone para después de la muerte del dueño (que puede ser un familiar o una persona a la cual se le tuviere estima) de todos sus bienes o parte de ellos. Algunos autores sostienen que no proviene de "testatio mentis",

sino que sus orígenes se encuentran en el vocablo "testis", por lo que se hace referencia al testigo; es decir, el testamento no tiene significado como expresión material de voluntad, sino que es un acto en el que se atestigua esta voluntad. El testamento también admite actos de carácter no patrimonial, como pudiera ser el reconocimiento de hijos.

Cuando una persona muere sin dejar testamento se dice que ha fallecido abintestato o intestada. Si bien generalmente el testamento es un acto jurídico en el que se hace una disposición de bienes, hay que reconocer que existen declaraciones de voluntad que no consisten en ello y que pueden ser materia de **un testamento.**

*\*(Fundación patrocinada por la Agencia Efe y el BBVA, y asesorada por la RAE, cuyo objetivo es el buen uso del español en los medios de comunicación)*

**E**n latín la palabra vía significa camino, término que ha dejado en nuestra lengua muchísimas palabras, desde lo 'obvio' (aquello que uno se encuentra en la vía y no necesita, por ello, mucha explicación) hasta lo 'trivial' (que se puede hallar en un cruce de tres vías) pasando por los 'viaductos', los 'tranvías' y un largo etcétera. Una de ellas, el 'viático', que en época romana no era otra cosa que la ración de comida que se le daba al soldado para un día de viaje, de traslado, y ha pasado en nuestra lengua a significar la última comunión que hace el creyente, es decir, las provisiones que el moribundo toma para poder hacer el viaje hasta el Más Allá, hasta el lugar donde se le ha de juzgar. Y a partir de ahí, el término -inocente como él solo-, se fue tiñendo de connotaciones fúnebres. Es célebre el cuadro de Goya conocido como "La última comunión de san José

## Oscuro

Teo Rodríguez

Minotauro

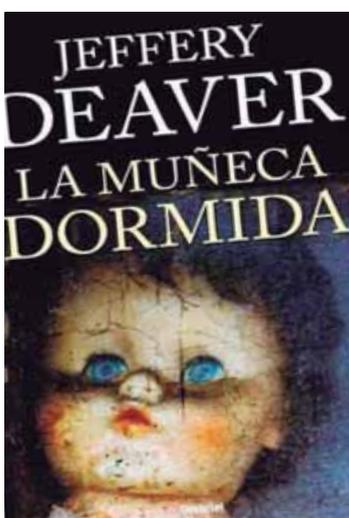
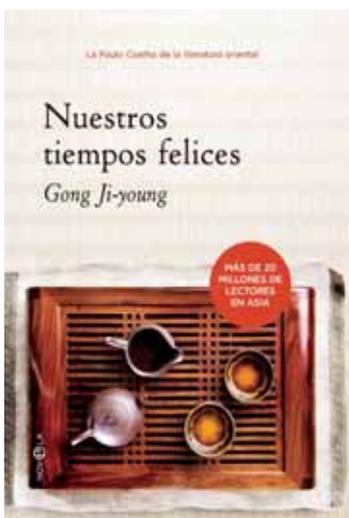
**E**l mal en estado puro habita y gana terreno en esta intriga tensa y despiadada que pone en jaque mate a un pueblo y amenaza con extenderse por el mundo.

Las leyendas de Crystal Hood cuentan que algo tan antiguo como malvado reside desde tiempos inmemoriales en las entrañas del viejo volcán.

Las primeras señales de que algo terrible está empezando a ocurrir son que se abre una falla y los que están cerca mueren en circunstancias tan trágicas como violentas e impactantes y que un chico en estado catatónico desde hace varios años, Ethan, despierta de repente y asegura: "Ya viene".

Por su parte, el hermano de Ethan, Isaiah, un hombre frágil al que cuida abnegadamente su mejor amigo, empieza a tener extrañas visiones y a oír voces que se comunican con él. No es el único, algunos habitantes del pueblo también reciben en el oído mensajes personales que ahondan en su ira y en sus frustraciones y les impulsan a cometer todo tipo de actos violentos desde asesinatos truculentos a suicidios no menos atroces.

El pueblo se convierte en una trampa mortal en la que todos van muriendo en diversas circunstancias mientras la violencia crece y algunas presencias malignas se van adueñando **de todo**.



## Nuestros tiempos felices

Gong Ji-young

La Esfera de los libros

**C**on un arrollador éxito en Asia y una acogida entusiasta tanto del público como de la crítica en China, Tailandia y Japón, la surcoreana Gong Ji-Young se erige como una autora sensible y comprometida con la sociedad en una obra nacida de la humanidad, la solidaridad y la compasión que se ha convertido en un alegato contra la pena de muerte y se ha convertido en un símbolo para los que se oponen a la pena capital.

La idea de la novela surgió durante los nueve años en los que la escritora visitó regularmente una cárcel para ofrecer a los reclusos conversación y compañía. De esas visitas surgieron amistades y el convencimiento de que todas las personas, por difíciles que sean sus circunstancias, merecen comprensión y amor.

La protagonista es luyeong, una joven perteneciente a la alta sociedad coreana que por un trauma ha intentado suicidarse varias veces y ha acabado anestesiándose a base de alcohol y desesperación.

Su tía Mónica, una religiosa, la embarca en sus labores altruistas y conoce al joven lunsu, un condenado a muerte, también con un historial de abusos, que ansía que todo termine. Sus encuentros les devuelven el deseo de vivir. Les queda poco tiempo y entregado en cuantagotas, sólo unas horas a la semana. Además de a vivir, también deberán aprender a **decir adiós**.

## La muñeca dormida

Jeffery Deaver

Umbriel

**E**n esta trepidante novela con numerosos giros sorprendentes, Kathryn Dance se convierte en protagonista después de hacer su primera aparición como ayudante de Lincoln Rhyme en *Luna fría*.

La agente especial Kathryn Dance, experta en análisis del lenguaje corporal y en dictaminar si los que tiene delante mienten y hasta qué punto, se convierte en la principal rival y perseguidora de un asesino, Daniel Pell, fugado de la cárcel gracias a un rocambolesco y violento plan.

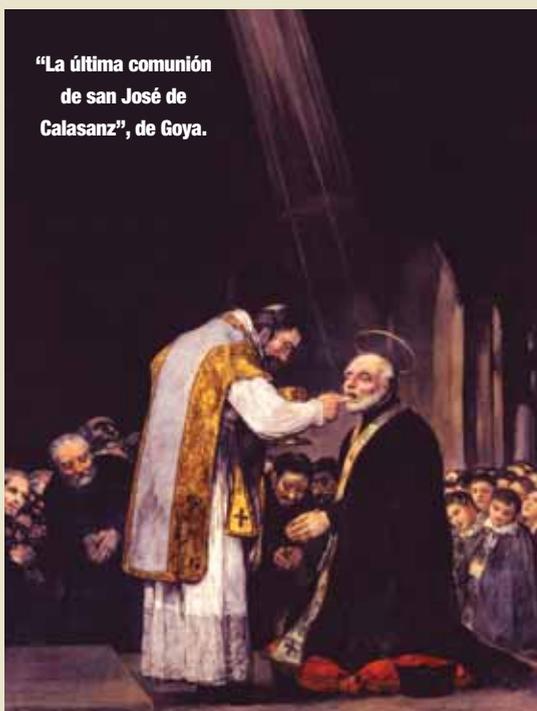
Pell asesinó a toda una familia en 1999, excepto a la hija pequeña que dormía escondida entre sus muñecas y por esa razón la prensa la bautizó como "la muñeca dormida". Dance es la única que puede predecir sus movimientos, aunque la policía no siempre llega a tiempo y Pell es listo y rápido.

Dance reúne, para que colaboren y la ayuden a conocerle, a las antiguas compañeras de Pell, tres chicas a las que subyugó y con las que formó una familia al estilo de Charles Manson que le valió el sobrenombre de "El hijo de Manson".

Pell es un monstruo frío y calculador con un encanto magnético para algunas mujeres que acaban convirtiéndose en sus más fieles cómplices y servidoras.

Pero Dance, en medio de su compleja vida personal, está dispuesta a arriesgar hasta su vida **para atraparlo**.

## Viático



de Calasanz", pintada por el artista en 1819, que se conserva en la residencia de los Escolapios de la calle Gaztambide de Madrid.

Pero no debe confundirse el viático con la Unción de los enfermos, sacramento que se administra a enfermos, pero no necesariamente en la proximidad de la muerte. El Concilio Vaticano II encargó que además de distinguir los ritos de la Unción de enfermos y del viático, se redactase un Ordo continuado según el cual se administrase la Unción de enfermos tras la confesión y antes de la recepción del viático. Existe un "Ritual de la Unción y de la Pastoral de enfermos" donde se ofrecen textos para su celebración. El viático debe administrarse, a ser posible, dentro de la misa, que puede celebrarse en la misma habitación del enfermo, o cerca de ella, y comienza con la aspersión del agua bendita como

recuerdo del bautismo. Tras la Liturgia de la Palabra el moribundo realiza, si puede, la profesión de fe con la forma dialogada del Bautismo. Al recibir la comunión el ministro debe añadir las siguientes palabras: "Él mismo te guarde y te lleve a la vida eterna". En la bendición, el celebrante añade la indulgencia plenaria o el perdón apostólico.

En cualquier caso se recomienda no dar el viático en los tres casos siguientes: si la persona no puede deglutir (en ese caso pueden dársele algunas gotas del vino -sangre de Cristo-, si es que puede recibirlas); si se encuentra inconsciente; y si se halla en un estado de enajenación mental de forma que pudiese rechazar el sacramento. Si puede comulgar, aunque sea con dificultad, no hay inconveniente en darle una pequeña porción de la Hostia consagrada y a continuación **darle agua**.

Texto elaborado por el profesor **Javier del Hoyo**

Diccionario funerario

## Primavera de cine

Texto: Yolanda Cruz



**D**urante el mes de marzo y abril llegarán a la cartelera dos coproducciones europeas y una norteamericana en las que los límites entre la vida y la muerte parecen depender exclusivamente de la voluntad de los vivos y muertos. *Los últimos días* (Alex y David Pastor 2012), *In darkness* (Agnieszka Holland, 2011) y *Memorias de un zombie adolescente* (Jonathan Levine, 2012). Cine apocalíptico, drama y comedia, tres géneros diferentes para proponer una reflexión sobre los límites entre la vida y la muerte, en dos de los casos, psicológicos y surrealista en el tercero pero siempre traspasados por los protagonistas armados, únicamente, con su férrea voluntad.

### Vivir enterrados en nichos de cristal

Los hermanos catalanes, Alex y David Pastor, estrenan el segundo largometraje que codirigen juntos, *Los últimos días* (2012) este mes de marzo. La trayectoria de ambos parte de la realización de cortometrajes. Alex rodó en Estados Unidos *Entre la multitud* (2001) y *Morrie (theater) Hero* (2002) y ha ejercido de guionista en series de televisión como *Al filo de las leyes* y *El barco*. Mientras que David ha desarrollado su producción cortometrajística en España, *La ruta natural* (2004) y (2006). Sería precisamente *La ruta natural*, corto con el que estuvo nominado a los Goya y obtuvo un considerable éxito en el festival internacional de Sundance, el que les abriera las puertas estadounidenses para codirigir su primer largometraje en USA *Carriers* (Infectados) (2009).

Los hermanos Pastor ahora escogen su ciudad de origen, Barcelona, para ubicar su segundo largo, una película de género apocalíptico que continúa con el tema de *Infectados*, las epidemias globales. Una mañana los habitantes de la Ciudad Condal despiertan víctimas de una epidemia de agorafobia que les impide abandonar sus hogares por miedo a morir en el exterior. Una visión postapocalipsis al estilo de *El ángel exterminador* (Luis Buñuel, 1962) que obliga a los seres humanos a auto enterrarse en sus nichos de cristal para mantenerse vivos.

Los protagonistas son Quim Gutiérrez, José Coronado, Marta Etura y Leticia Dolera. Gutiérrez encarna a un oficinista apocado que, tras los primeros días de aturdimiento postepidemia, se supera a sí mismo lanzándose a la calle en busca de su novia, embarazada, (Marta Etura), desaparecida en la otra punta de la ciudad. Una metáfora de superación de una clase social encerrada en sí misma.

La cinta, rodada íntegramente en

Barcelona y en el Parc Audiovisual de Catalunya, ha contado con un presupuesto de cinco millones de euros y la coproducción de Morena Films, A3 Films, Rebelión terrestre, TV3 y la francesa Les films du lendemain.

### La vida en las cloacas

La directora polaca Agnieszka Holland, autora entre otras películas de *Actores provinciales* (1978), ganadora del Premio Fipresci en Cannes un año después, *Amarga cosecha* (1985) nominada a la Mejor Película en habla no inglesa para los Oscar o *Europa, Europa* (1990), ganadora del Globo de Oro y candidata al Oscar al Mejor Guion, presentó en la 56 Semana Internacional de Cine de Valladolid en el otoño de 2011 su última película, *In darkness* (2011), si bien la cinta no se estrena hasta este mes de marzo.

Se trata de una coproducción alemana, polaca y canadiense, cuyo argumento está basado en hechos reales. Los abusos y el genocidio judío centran la trama de esta historia que tuvo lugar en 1943 en la localidad polaca de Lvov. Soha y su socio Sczepek, dos delincuentes que se dedican al pillaje en el mercado negro, aprovechándose de la situación de pobreza y necesidad en la que tiene inmersa a su ciudad la ocupación alemana, acabarán siendo los benefactores, principalmente Soha, de un grupo de judíos que, escapados de un campo de concentración, buscan refugio en las cloacas.

En circunstancias adversas, la selección natural puede ser devastadora. El grupo de judíos que logra escapar del campo a través de un túnel, es la élite judía de la ciudad, cuyos hijos acabarán naciendo en la oscuridad, entre ratas y jugando con ellas, bajo la protección de un integrante del último eslabón de la cadena social, un delincuente de poca monta. Lo que, en principio, solo es una operación comercial, para ambas partes terminará siendo una relación de solidaridad y cariño. La no vida en las cloacas para evadir la muerte segura que les espera en la superficie. La certeza del obligado sacrificio de unos pocos para salvar la vida del resto.

### La bella y la bestia, el muerto y la viva

El joven director estadounidense, Jonathan Levine, especializado en los géneros de terror y comedia con títulos como *Seducción mortal* (2007), *Ecos en la oscuridad* (2008), *The*

*wackness* (2008), con la que obtuvo el Premio del Público en Sundance y *50/50* (2011), estrena ahora una comedia romántica con pinceladas de terror, *Memorias de un zombie adolescente* (2012) una propuesta en la línea de la saga *Crespúsculo* aunque con los géneros más marcados.

El zombie "R" (Nicolas Hault) se enamora de Julie (Teresa Palmer), una chica viva y, para evitar que otros zombies puedan acabar con ella, la secuestra. Desde *La bella y la bestia* (Jean Cocteau, 1946) a *Átame* (Almodóvar, 1990) el motivo de amor entre seres distintos de los cuentos tradicionales y el síndrome de Estocolmo no han cesado de ser un argumento recurrente en la producción fílmica. De una manera del todo previsible, durante el secuestro, la bella viva logrará tocar el alma de la bestia y el amor se instala en los corazones de ambos

con idéntica intensidad. De ahí que, tras la fuga de ella para volver al reducto en el que se refugian los pocos seres vivos que quedan, el joven "R" irá cambiando sus modos y costumbres para intentar emular en todo a un adolescente vivo y así pasar desapercibido en un mundo en el que los no muertos no tienen cabida, por amor.

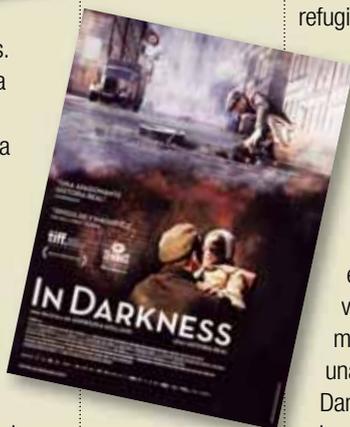
La única salida para esta estrambótica historia de amor es la voluntad de un no muerto para regresar al mundo de los vivos en busca de su amada, una aventura tan peligrosa como la de Dante ya que bajar a los infiernos o regresar de ellos puede ser igual de pernicioso para quien se atreve a cruzar la frontera de lo imposible.

### Goya y el mar

María Belón, la superviviente del tsunami que asoló las costas de Tailandia en 2004, y en cuya historia se basó Juan Antonio Bayona para escribir *Lo imposible* (2012), tras recibir la estatuilla del Goya al Mejor Director de manos del propio Bayona, anunciaba su intención de arrojarla al mar en memoria de las 230.000 víctimas que el tsunami se cobró en Indonesia.

Sin precisar cuándo ni dónde, Belón se mostraba segura de una decisión que cierra el círculo perfecto de la historia. El propio Bayón ha declarado que el argumento vino del mar y que con este gesto de María, no hace sino regresar a él. Muy pronto, la preciada estatuilla pasará a formar parte del propio relato, reuniéndose en el fondo del mar con las miles de historias que en él vieron su final.

**In Memoriam.**



# La MEJOR muerte y el PEOR de los miedos

Texto: **Ginés García Agüera**



**La mejor muerte...**

**a**hora que está de moda, gracias a la película "Hitchcock" -en la que se cuentan más o menos certeramente los pormenores del rodaje y producción de "Psicosis"-, no está de más que recordemos desde estas páginas la que está considerada no sólo como la mejor muerte de la historia del cine, sino también una de las más brillantes y excelsas secuencias jamás rodadas. El asesinato de la ducha de "Psicosis", forma parte ya de la leyenda más acendrada de este centenario divertimento de las luces y las sombras que nos ocupa. Y como leyenda, ha dado de sí más de lo que realmente preocupó y ocasionó en el momento de su alumbramiento, allá por 1960.

Un rodaje conflictivo, la música ya mítica de Bernard Herrmann, el cuerpo desnudo de Janet Leigh, la alcachofa de la ducha, la sangre que se cuela por el sumidero, los ojos sin vida de la ladrona rubia, la mano que sujeta una cortina de poliéster mientras caen las anillas que la sujetan a la barra, la sombra de una anciana armada con cuchillo y, sobre todo, algo que ya apuntamos meses atrás cuando hablábamos del miedo que el cine ha instalado en nuestro subconsciente: ir a la ducha, por culpa de Alfred Hitchcock, no sólo ha inquietado desde la visión de la película a millones de espectadores de todo el mundo, sino que ha manufacturado unas maneras de narrar de la que ya ningún director puede abstraerse cada vez que se rueda una película en unos lavabos.

Alfred Hitchcock, probablemente el director de cine más grande la historia, ahora cobra vida, él, como personaje, en "Hitchcock", en la piel de sir Anthony Hopkins, uno de los intérpretes más grandes, del que nos falta su voz original para los espectadores de salas españolas, en la excelente creación del cineasta, a pesar de que el doblaje hace lo que puede. Va acompañando Hopkins de la adorable Helen Mirren como Alma Reville, la que fue esposa,

colaboradora, guionista, montadora y "sostén del genio".

También de un sorprendente James D'Arcy, que interpreta a Anthony Perkins, y no sólo se le parece, sino que da la sensación de que el mítico actor que encarnó al siniestro Norman Bates, ha resucitado para nosotros. Y dos lujos de talento y profesionalidad, las actrices Scarlett Johanson y Jessica Biel, que en la cinta se encargan de la difícil tarea de dar alma y cuerpo a las míticas Janet Leigh y Vera Miles, protagonistas de "Psicosis". La cinta, que está dirigida por Sacha Gervasi, es un pequeño pero espléndido homenaje a la figura del director de títulos como "La ventana indiscreta", "Extraños en un tren", "Con la muerte en los talones", "Encadenados",

**...y el peor de los miedos**

La puesta en escena de la muerte de Janet Leigh en "Psicosis", suele ser materia obligada en cualquier escuela de cine, facultad de Ciencias de la Información, o curso de contenido fílmico que se precie. Y suele ir acompañada, en el apartado de "alarde técnico y narrativo", de otra escena no menos famosa, el extraordinario plano secuencia con que se inicia "Sed de mal", que Orson Welles dirigió en 1958. Se trata de un plano majestuoso, de más de cuatro minutos de duración, que se inicia con una bomba que se introduce en el maletero de un coche, y que termina estallando más tarde al otro lado de la frontera que separa México de Estados Unidos. Nadie, y han pasado casi sesenta años de aquello, ha logrado igualar aquella hazaña

ra nada que hacer". Y entonces, la mejor muerte de la historia del cine, la de la ducha de "Psicosis", tiene como origen el peor de los miedos, ese que el propio cineasta confesaba tener. Y es ese miedo el que tenía agarrotado a nuestro director británico desde su más tierna infancia, cuando su padre, tras una pequeña travesura, lo obligó a pasar una noche en un calabozo de una comisaría, con la conivencia de un policía amigo, para que aprendiera a convertirse un ser recto y cumplidor de la ley y las buenas normas.

Es ese miedo el que ha hecho materia de cine, y de paso, ha conseguido hipnotizar a millones de espectadores rendidos a su arte. Es la mirada de Henry Fonda en "Falso culpable", cuando le están tomando las huellas dactilares y es conducido por un pasillo siniestro hasta su celda, arrestado por un delito que no ha cometido. Es el pavor de Tippy Hedren arrugada y delirando en "Los pájaros". Son los ojos aterrados de James Stewart desde una silla de ruedas cuando recibe la visita del asesino de "La ventana indiscreta". O el desvalimiento de Ingrid Bergman en "Encadenados" cuando es consciente de que su suegra la está envenenando. O la sorpresa de Grace Kelly en "Crimen perfecto", al sentir una cuerda alrededor de su cuello, mientras habla con su marido, Ray Milland, por teléfono. Es ese miedo que ha impregnado la obra de Alfred Hitchcock hasta límites de ser el que mejor lo ha filmado. Y una de las cumbres es esa escena de la ducha de "Psicosis".

En "Hitchcock" hay un apartado memorable, extraordinario, que no está claro que sea sacado de la realidad, pero eso es lo de menos. Anthony Hopkins, dueño del físico del director de "Frenesi", se encuentra en el hall del cine en donde se está estrenando "Psicosis". Cuando llega la escena de la ducha, el cineasta se transforma en un director de orquesta y con una batuta fingida, dirige la reacción del público que está en la sala, mientras una anciana asesina a Janet Leigh con los sonos inmortales de Bernard Herrmann. Como el mejor Herbert von Karajan al frente de la Filarmónica de Berlín en el primer movimiento de la quinta sinfonía de Beethoven.



**Janet Leigh, muerta ya en la ducha durante uno de los planos más memorables de "Psicosis", de Alfred Hitchcock.**

"Los pájaros", "La sombra de una duda", "La sogá", tantas otras perlas de lo mejorcito del siglo pasado.

Cuenta las peripecias de "Psicosis", una película que sigue marcando imprevista, basada en un relato del escritor Robert Bloch, y escrita por el guionista Joe Stefano, cuyo rodaje y puesta a punto para el gran público estuvieron rodeados de miles de circunstancias. Ahora es un mito, y no puedo dejar de confesar que tras el visionado de "Hitchcock" acudí a la videoteca, me puse el DVD de "Psicosis" y volví otra vez a estremecerme con la escena de la ducha, con los ojos sin vida de la rubia ladrona, con una anciana furtiva armada de cuchillo, y con el convencimiento de asistir, de nuevo, a una función única, como si Hitchcock terminara de montar la película cada vez que uno de los buenos entusiastas de su obra se acercan de vez en cuando a su visionado.

de Welles. Nadie, y han sido muchos los que lo han intentado, ha llegado a acercarse a aquel milagro que todavía fascina por su aparente sencillez y su complejidad en la esfera de lo imposible.

Ángel Fernández Santos, nuestro añorado crítico cinematográfico, comparó en su día aquel plano secuencia con el inicio de la quinta sinfonía de Beethoven: empezar desde lo más alto para seguir subiendo en intensidad, hasta alcanzar los límites de la perfección. Como curiosidad, constatar que en ambas muestras de genio, que en ambas secuencias, se encuentra la misma actriz. Era Janet Leigh la Marion Crane de "Psicosis", como era Janet Leigh la Susan Vargas de "Sed de mal". Apuntes para curiosos.

Pero es la obra de Hitchcock la que nos ocupa. Decía François Truffaut: "No se imagina uno una película de Alfred Hitchcock en la que la muerte no tuvie-

# REINA MARÍA VICTORIA, una vida marcada por la muerte

Una historia vital y mortal difícil de rastrear en la Historia de España si no la hubiera servido en bandeja Carmen Gallardo con el libro "La reina de las lavanderas" (La Esfera de Los Libros, 2012), que ya ha alcanzado su tercera edición. El ostracismo al que fue condenada la reina española María Victoria dal Pozzo por una aristocracia y un país pacatos, la había borrado del mapa.

Texto: **Nieves Concostrina**



**h**ay dos reyes españoles de los que nadie habla. Pocos los conocen porque la orden institucional fue ignorarlos y, a ser posible, despreciarlos. Fueron José I Bonaparte y Amadeo I de

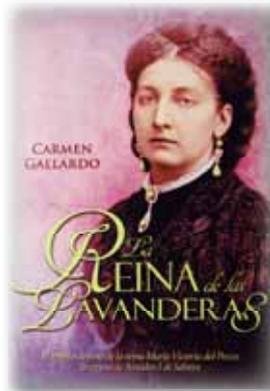
Saboya, dos extranjeros -uno impuesto y otro buscado-, con los que, de haber prosperado sus reinados, España podría haber puesto un pie en Europa. Estos dos reyes tuvieron esposas, que, por tanto, pasaron a ser reinas consortes. Tampoco nadie ha oído hablar de ellas: Julia Clary y María Victoria dal Pozzo. De la primera, casada con José I, hay poco que decir puesto que ni siquiera viajó a España; de la segunda, esposa de Amadeo I, quedaba casi todo por contar.

La reina María Victoria fue, con diferencia, la mejor preparada de las reinas españolas para ejercer su oficio, y también la más maltratada por los aristócratas, los políticos, los eclesiásticos y los ciudadanos españoles, y para entender tan demencial rechazo no queda otra que echar mano del libro "La reina de las lavanderas", con el que su autora, Carmen Gallardo, ha añadido más luz a un agujero negro de la Historia de España.

El libro se desmarca del estereotipo de la novela histórica. El trabajo documental ha sido tan ingente, que mientras las demás obras del género parten de un hecho o personaje histórico que acaba ahogado en la ficción, el libro de Gallardo apenas deja lugar a la leyenda en beneficio de la Historia.

De las vicisitudes vitales de la reina consorte María Victoria conviene empaparse aprovechando la lectura de "La reina de las lavanderas"; de sus episodios luctuosos, vayan aquí unas pinceladas.

El mal fario persiguió a la reina María Victoria durante sus 29 años de vida. La atosigó la muerte de otros hasta que le alcanzó la suya propia a una edad escandalosamente temprana. De ella, puesto que en España se encargaron de hurtarnos su recuerdo, al menos queda una tumba en Turín (Italia) que con la simple lectura de su lápida, con la leyenda en castella-



**Cripta de la basílica de Superga de Turín (Italia), donde está enterrada la reina consorte de España María Victoria.**

y enternecedora de la reina consorte, porque desde el principio de su vida lo tuvo muy negro. Tan negro... que se pasó la adolescencia y la juventud vestida de luto por culpa de Louise Caroline de Mérode, una madre enfermizamente religiosa que no cejó hasta contagiar a sus hijas. Al final consiguió convertir a María Victoria en una niña precozmente beata y a su hermana pequeña, Beatrice, en una cría prácticamente aterrorizada por la fe. Pese a todo, cuando llegó la muerte del padre, el conde Carlo Emanuel dal Pozzo, la esposa no lo tomó con la resignación cristiana que predicaba. Enloqueció con la muerte de su marido y convirtió la capilla ardiente instalada en el palacete de Turín en una plaza fuerte donde se atrincheró con sus dos hijas.

El episodio fúnebre fue tan excéntrico que cuesta creerlo, pero sucedió: Louise Caroline hubiera estado dispuesta a morir y a arrastrar con ella a sus hijas, si no hubiera sido porque los carabinieri, advertidos por el personal de la casa, entraron por la fuerza en el salón que albergaba la capilla ardiente después de tres días y tres noches en los que no se oía otra cosa que desgarros, gritos y rezos. Lo que la autoridad competente encontró fue un dramón: el cuerpo del finado medio descompuesto; la viuda, desquiciada; y María Victoria, con apenas 17 años, abrazando a su hermana de sólo 13 e intentando espantarle el pánico que se había apoderado de ella.

Pero Beatrice no resistió el trauma que le provocó su madre y que acabó agravando unas fiebres mortales. La muchacha murió días después, y ese doble luto marcó la existencia de María Victoria hasta que el rosado de un vestido de novia le devolvió la luz el mismo día de su boda con Amadeo de Saboya. Una boda que la destinó al trono de España y un vestido que también acarrea su propia historia fúnebre.

Por no mencionar los seis funerales que trajo de propina aquella jornada nupcial. Pero esa es otra historia y mejor que el lector lo descubra por sí mismo en "La reina de **las lavanderas**".

no, ya da pistas sobre el por qué del título del libro: "En prueba de respetuoso cariño, a la memoria de doña María Victoria. Las lavanderas de Madrid, Barcelona, Valencia, Alicante y Tarragona a tan virtuosa señora". Sólo las lavanderas, en agradecimiento a María Victoria por la creación de asilos donde sus hijos recibían cuidados mientras ellas hacían su trabajo, supieron mostrar agradecimiento a la reina de España. Así nació la primera guardería de Madrid.

Pero esto sólo es la parte más bondadosa

**Hablar del Gas Propano CEPESA está de más.**

**Es más ecológico. Más económico. Más seguro.**

El Gas Propano CEPESA es el combustible perfecto para hornos crematorios, es la energía con más poder calorífico y de combustión más pura, que evita la suciedad en los equipos de incineración, la contaminación y el olor. El Gas Propano CEPESA, mantiene siempre constante el caudal de combustible, asegurando un rendimiento total de la energía y un consumo justo. Su instalación es además, la opción más segura porque todo el material que CEPESA utiliza en sus instalaciones ha superado los más estrictos controles de calidad y son constantemente revisados a través de inspecciones y mantenimientos periódicos.



# ATROESA

## HORNOS CREMATORIOS

COMPROMISO CERTIFICADO CON LA CALIDAD Y MEDIOAMBIENTE

**DISEÑO Y FABRICACIÓN ADAPTADOS  
A LAS NECESIDADES DE CADA CLIENTE**

**ATROESA**

**CALLE HINOJOSA DE DUQUE, Nº 7.  
28946 FUENLABRADA ( MADRID )  
TEL./ FAX.: 91.697.22.22**

